Hansa
Haushaltsgeräte

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
LV

ZIM466ELH

IZLASIET ŠO LIETOŠANAS UN UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJU PIRMS IERĪCES IESLĒGŠANAS

IO-DWS-2993
(04.2021/1)

IZLIETOTO IERĪČU IZNĪCINĀŠANA

Ierīce ir marķēta ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/UE. Šāds simbols uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka šo produktu, pēc ekspluatācijas perioda beigām, nedrīkst izmest saimniecības atkritumos. Lietotājs ir atbildīgs par iekārtu nodošanu attiecīgos elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktos. Iestādes, kas nodarbojas ar nolietoto iekārtu savākšanu, tostarp lokālie savākšanas punkti un pašvaldības vienības, veido atbilstošu sistēmu šādu iekārtu nodošanai. Nodrošinot pareizu atbrīvošanos no šī produkta, jūs palīdzēsiet izvairīties no potenciālām negatīvām sekām apkārtējai videi un cilvēka veselībai, kuras iespējams izraisīt, nepareizi izmetot atkritumos šo produktu.

SATURA RĀDĪTĀJS

EKOLOĢIJA IKDIENAS PRAKSĒ 3
PAMATINFORMĀCIJA NORĀDĪJUMI 5
PAR LIETOŠANAS DROŠĪBU 6
IERĪCES INSTALĀCIJA 13
IEPAZĪTIES AR IERĪCI 16
TĪRĪŠANA UN KOPŠANA 35
GARANTIJAS UN PĒCGARANTIJAS PAKALPOJUMI 43

EKOLOĢIJA PRAKSĒ

Daudzu gadu garumā, uzņēmums Hansa konsekventi realizē videi labvēlīgu politiku. Rūpes par apkārtējo vidi mums ir vienlīdz svarīgas, kā moderno tehnoloģiju izmantošana.

Tehnoloģiskā attīstība mūsu rūpnīcas ir padarījusi videi draudzīgākas – ražošanas laikā tiek izmantots arvien mazāks ūdens un elektroenerģijas patēriņš, kā arī rodas mazāks notekūdeņu un atkritumu daudzums.

Lielu uzmanību pievēršam arī ražošanas procesā izmantotajiem materiāliem. Cenšamies izvēlēties tikai tādus materiālus, kas nesatur kaitīgas vielas un veicina otrreizējo pārstrādi un nolietoto iekārtu utilizāciju.

Cienījamie klienti!

Paldies, ka izvēlējāties uzņēmuma Hansa ražoto produktu. Jau gadiem mēs piegādājam augstas kvalitātes AGD iekārtas, pateicoties kurām, ikdienas mājas solis kļūst daudz vieglāks un patīkamāks. Pirms izvešanas no fabrikas, katra ierīce ir tikusi pārbaudīta tās drošības un efektivitātes ziņā. Mēs pieliekam visas pūles, lai Hansa produktu mūsdienīgā tehnoloģija neatpaliktu no unikālā dizaina.

Lūdzu, izlasiet šo lietošanas un uzstādīšanas instrukciju pirms ierīces ieslēgšanas Lietošanas instrukcijas norādījumu ievērošana aizsargās pret neatbilstošu iekārtas izmantošanu un nodrošinās ilgi un teicamu ekspluatāciju. Zināšanas par drošu ierīces lietošanu palīdzēs izvairīties no negadījumiem.

Instrukciju nepieciešams saglabāt un uzglabāt tā, lai, nepieciešamības gadījumā, varētu tajā ielūkoties. Instrukcijā norādīta visa nepieciešamā informācija, lai Hansa iekārtu izmantošana kļūtu vienkārša un patīkama. Aicinām iepazīties ar plašo Hansa piedāvāto iekārtu klāstu.

Vēlam patīkamu lietošanu,

Hansa
Haushaltsgeräte

PAMATINFORMĀCIJA

Pirms trauku mazgājamās mašīnas kontaktdakšas pievienošanas pie elektrotīkla un ekspluatācijas uzsākšanas, nepieciešams rūpīgi iepazīties ar ierīces lietošanas un instalācijas norādījumiem. Lietošanas instrukcijā ietvertie norādījumi palīdzēs izvairīties no kermeņa traumām un ierīces bojājumu riska. Ierīces dokumentāciju uzglabājiet drošā vietā pareizai ierīces ekspluatācijai un tehniskās konsultācijas vajadzībām.

Lietošanas instrukcija tikusi sagatavota dažāda veida iekārtām. Dažas no aprakstītajām funkcijām var neattiekties uz konkrēto iegādātās ierīces modeli.

RAŽOTĀJA DEKLARĀCIJA

Ražotājs apliecina, ka izstrādājums atbilst zemāk uzskaitītajām prasībām un Eiropas Savienības izvirzītajām direktīvām:

- direktīva par zemsprieguma iekārtām 2014/35/EK,
- elektromagnētiskās atbilstības direktīva 2014/30/EK,
- ekodizaina prasības 2009/125/EK,
- direktīva RoHS 2011/65/EK,

tādēļ izstrādājums ir marķēts ar CE zīmi un atbilstības deklarāciju, kas ir pieejama Eiropas tirgu uzraugošajiem orgāniem.

Pirms instalācijas	Pārbaudiet, vai ierīcei transportēšanas laikā nav radušies kādi bojājumi. Nekad neinstalējiet un neizmantojiet bojātu ierīci. Šaubu gadījumā sazinieties ar pārdevēju.
Pirms pirmās lietošanas	Iepazīstieties ar piezīmēm attiecībā uz instalāciju (zemāk).
	Pasūtiet zemēšanas sistēmas instalāciju kvalificētam elektriķim.
	Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies, izmantojot ierīci bez zemēšanas.
	Pirms ierīces ieslēgšanas pārbaudiet, vai dati uz ierīces datu plāksnītes atbilst barošanas tīkla datiem.
	Instalācijas laikā atvienojiet trauku mazgājamo mašīnu no barošanas tīkla.
	Vienmēr izmantojiet oriģinālo kontaktdakšu, kas tiek piegādāta kopā ar ierīci.
	Nepievienojiet ierīci barošanas tīklam, izmantojot pagarinātāju. Pagarinātāji nenodrošina pietiekamu drošību (piem., pārkarst).
	Pēc ierīces instalācijas kontaktdakšai ir jābūt brīvi pieejamai.

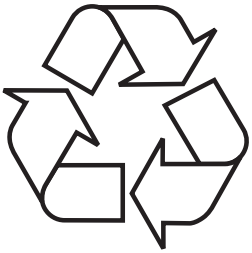
Pirms pirmās lietošanas	Bērni, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, personas ar ierobežotām fiziskām un garīgām spējām, personas bez iepriekšējas pieredzes un zināšanām par ierīces darbību, drīkst izmantot ierīci, ja vien tiek nodrošināta atbilstoša uzraudzība vai drošas lietošanas instruktāža, lai ar iekārtas lietošanu saistītie draudi būtu skaidri saprotami. Bērni nedrīkst rotaļāties ar iekārtu. Bez uzraudzības bērni nedrīkst veikt iekārtas tīrīšanas un apkopes darbus.
	Bērniem, kuri jaunāki par 3 gadu vecumu, nevajadzētu uzturēties ierīces tuvumā, ja vien tas nenotiek pieaugušo personu uzraudzībā.
Bērnu drošība	Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
	Trauku mazgājamās mašīnas tīrīšanas līdzekļiem var būt kairinoša iedarbība uz acīm, muti un kaklu. Rūpīgi iepazīstieties ar tīrīšanas līdzekļu ražotāju sniegtajiem drošības norādījumiem.
	Nekad neatstājiet bērnus bez uzraudzības, kad ierīce ir atvērta. Tajā var atrasties tīrīšanas līdzekļu paliekas.

Bērnu drošība	Trauku mazgājamās mašīnas ūdens nav piemērots dzeršanai. Savainojumu draudi kairinošu līdzekļu ietekmē.
	Atverot ierīces durvis mazgāšanas programmas laikā, ievērojiet īpašu piesardzību augstās ūdens temperatūras dēļ.
	Garus un asus/spicus priekšmetus (piem., dakšas, nažus) ievietojiet mazgāšanas groziņā, lai izvairītos no savainošanās draudiem.
Ikdienas lietošana	Izmantojiet ierīci tikai mājsaimniecības vajadzībām un sekojošai darbībai: trauku mazgāšana.
	Neizmantojiet ierīcē ķīmiskos šķīdinātājus; sprādziena draudi.
	Nesēdiet un nestāviet uz atvērtām durvīm, kā arī nenovietojiet uz tām priekšmetus. Ierīce var apgāzties.
	Neatveriet durvis, ja ierīce darbojas. Variet atbrīvot karstu ūdeni vai tvaiku.
	Neatstājiet durvis atvērtas, jo tas var radīt draudus.
	Galda piederumu mazgāšana mājsaimniecībā izmantojamā trauku mazgājamā mašīnā parasti patērē mazāk enerģijas un ūdens, nekā mazgājot traukus ar rokām.

Problēmu gadījumā	Pasūtiet remonta un modifikācijas darbus tikai pie kvalificētiem servisa darbiniekiem.
	Problēmu vai remonta gadījumā, atvienojiet ierīci no barošanas tīkla:
	Atvienojiet ierīci, izņemiet kontaktdakšu,
	Izslēdziet drošinātāju.
	Nevelciet aiz strāvas vada, tikai aiz kontaktdakšas. Noslēdziet ūdens pievadi.
Ieteikumi	Piepildot mājsaimniecībā izmantojamo trauku mazgājamo mašīnu līdz ražotāja norādītajam tilpumam, palīdzēs ietaupīt enerģiju un ūdeni.
	Lai taupītu enerģiju un ūdeni, pirms trauku ievietošanas trauku mazgājamā mašīnā, noskalojiet ēdiena paliekas. Ieslēdziet pilnībā piepildītu trauku mazgājamo mašīnu.
	Neievietot ierīcē traukus ar ēdiena paliekām.
	Sākotnējās mazgāšanas programmu izmantojiet tikai nepieciešamības gadījumā.
	Bļodas, glāzes un krūzes ievietojiet trauku mazgājamā mašīnā ar apakšu uz augšu.
	Neievietojiet ierīcē traukus, kas nav paredzēti mazgāšanai trauku mazgājamā mašīnā un nepārpildiet ierīci.
	Nav ieteicams galda piederumus sākotnēji noslakot ar ūdeni, jo tas palielinās enerģijas un ūdens patēriņu.

Trauki, kas nav paredzēti mazgāšanai trauku mazgājamā mašīnā	Pelnu trauciņi, sveču atlikumi, tīrīšanas pastas, krāsas, ķīmiskas vielas, dzelzs sakausējumi;
	Dakšas, karotes un naži ar koka, raga, ziloņkaula vai pērļu masas spalu; līmēti elementi, ar abrazīvu līdzekli, skābi vai nosēdumiem nosmērēti priekšmeti.
	Plastmasas trauki, kas nav noturīgi pret augstas temperatūras ietekmi, vara vai alvas trauki;
	Alumīnija un sudraba priekšmeti (var mainīt krāsu vai kļūt matēti).
	Daži smalki stikla veidi, porcelāns ar dekoratīviem rotājumiem, jo izbalē jau pēc pirmās mazgāšanas reizes; daži kristāla trauki, jo ar laiku zaudē savu caurspīdīgumu, līmēti galda piederumi, kas nav noturīgi pret augstām temperatūrām, kristāla glāzes, virtuves dēlīši, no sintētiskās šķiedras izgatavoti priekšmeti;
	Absorbējoši priekšmeti, tādi kā sūkļi vai virtuves drāniņas, nav piemēroti mazgāšanai trauku mazgājamā mašīnā.
	Pirms iegādāties traukus pārbaudiet vai tie ir piemēroti mazgāšanai trauku mazgājamā mašīnā.

IZSAIŅOŠANA



Transportēšanas laikā ierīce ir nodrošināta pret bojājumiem. Pēc izsaiņošanas, lūdzam, atbrīvoties no iepakojuma materiāliem, nepiesārņojot apkārtējo vidi.
Visi iepakojuma laikā izmantotie materiāli ir apkārtējai videi nekaitīgi, 100% nododami pārstrādei un marķēti ar nepieciešamajiem simboliem.

Uzmanību! Iepakojuma materiālus (polietilēna maisiņi, putuplasta gabaliņi, utt.) izsaiņošanas laikā, lūdzu, uzglabāt atstatus no bērniem.

NOLIETOTĀS IEKĀRTAS NODOŠANA METĀLLŪŽŅOS	Ierīces ražošanā izmantotā plastmasa ir piemērota otrreizējai izmantošanai atbilstoši tās apzīmējumam. Pateicoties otrreizējai ierīces lietošanai, materiālu izmantošanai vai citādākai nolietoto ierīču izmantošanas formai, Jūs veiciet nozīmīgu ieguldījumu mūsu vides aizsardzībā.
	Informāciju par nolietoto ierīču nodošanas punktiem iespējams saņemt pašvaldībā.
	Paldies par ieguldītajām pūlēm, lai kopīgi rūpētos par apkārtējo vidi.
	Lai izvairītos no briesmām, līdz transportēšanas brīdim jānodrošina ierīces neizmantošana.
	Nepieciešams atvienot kontaktdakšu un nogriezt barošanas vadu. Turklāt, nepieciešams sabojāt durvju slēdzeni.

IERĪCES INSTALĀCIJA

IERĪCES NOVIETOŠANA

- Izvēloties instalācijas vietu, ņemiet vērā, ka vietai jābūt ērtai, tā lai varētu viegli ievietot un izņemt traukus.
- Nenovietojiet ierīci telpā, kur temperatūra var nokristies zem 0°C.
- Pirms instalācijas izsaiņojiet ierīci, ievērojot uz iepakojuma izvietotos brīdinājumus.
- Pārnešanas laikā neturiet ierīci aiz durvīm vai vadības paneļa.
- No visām ierīces pusēm atstājiet mazliet brīvas vietas, lai tīrīšanas laikā varētu ērti piekļūt trauku mazgājamai mašīnai.
- Pārliecinieties, ka trauku mazgājamās mašīnas novietošanas laikā ūdens pievades un novades šļūtenes netiek saspiestas. Pārliecinieties, ka ierīce neatrodas uz strāvas vada.
- Līmeni noregulējiet ar ierīces regulējamo kājiņu palīdzību. Pareizi novietota ierīce garantē bezproblemātisku ierīces durvju atvēršanu un aizvēršanu.
- Ja trauku mazgājamās mašīnas durvis neveras ciet, pārbaudiet vai ierīce uz pamatnes ir novietota stabili; ja nē, noregulējiet ar regulējamo kājiņu palīdzību.

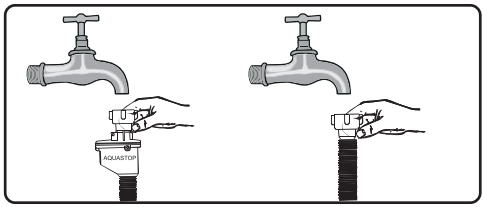
ŪDENS PIESLĒGUMI

Pārliecinieties, ka iekšējā hidrauliskā instalācija atbilst trauku mazgājamās mašīnas instalācijai. Mājas vai dzīvokļa ūdens pievades ieejā ieteicams uzstādīt filtru, lai novērstu ierīces bojājumus piesārņojuma rezultātā (smilts, māls, rūsa u.tml.), kas periodiski no tīkla ieplūst kopā ar ūdeni vai iekšējās instalācijas; tas novērš arī dzeltēšanu un nogulšņu rašanos pēc mazgāšanas.

ŪDENS IEPLŪDES ŠĻŪTENE

Neizmantojiet nolietotas ierīces ūdens pievades šļūteni. Izmantojiet kopā ar ierīci piegādāto ūdens ieplūdes šļūteni. Pirms pieslēguma izveides, šļūtenes iekšpusi nepieciešams izskalot ar ūdeni. Pievienojiet ūdens ieplūdes šļūteni pie ūdens pievades vārsta. Ūdens spiedienam instalācijā jābūt minimāli 0,03 MPa, bet maksimāli 1 MPa. Ja ūdens spiediens pārsniedz 1 MPa, nepieciešams uzstādīt redukcijas vārstu.
Pēc instalācijas izveides, vārstu pilnībā atveriet un pārbaudiet tā necaurlaidību.
Drošības apsvērumu dēļ, pēc katras mazgāšanas reizes, nepieciešams aizgriezt ūdens padevi.

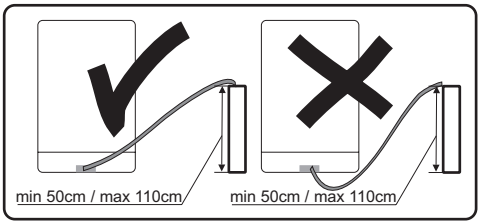
UZMANĪBU: Dažiem trauku mazgājamās mašīnas modeļiem tiek izmantota Aquastop ūdens pievade. Aquastop izmantošanas gadījumā rodas bīstams spriegums. Nepārgriezt Aquastop ūdens pievadi. Neļaut tai savīties vai sagriezties.



Uzmanību!
Drošības apsvērumu dēļ, pēc katras mazgāšanas reizes, nepieciešams aizgriezt ūdens padevi.

ŪDENS NOVADES ŠĻŪTENE

Ūdens novadīšanas šļūteni iespējams pa tiešo pieslēgt ūdens novadei vai izlietnes izplūdes īscaurulei. Ūdeni iespējams novadīt pa tiešo izlietnē, izmantojot speciālu stiprinājumu (ja ir pieejams), aizķerot izliekto cauruli tās malā. Pieslēgumam jābūt vismaz 50 cm augstumā un maksimāli 110 cm, mērot no grīdas plaknes.



Ja izmantotā izplūdes šļūtene ir garāka par 4 m, trauki var palikt netīri. Ražotājs nenes atbildību par šādu situāciju.

ELEKTRISKAIS PIESLĒGUMS

Kontaktdakšu ar zemējumu pievienojiet zemētai kontaktligzdai ar atbilstošu spriegumu. Ja instalācija ir bez zemējuma, pasūtiet to kvalificētam elektriķim. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies, ieslēdzot ierīci bez zemējuma.

Iekšējai instalācijai jābūt aprīkotai ar drošinātāju 10-16 A.
Ierīci nepieciešams pieslēgt maiņstrāvas elektrotīklam 220-240 V. Ja spriegums tīklā ir 110 V, pirms ierīces jāpieslēdz transformators 110/220 V ar jaudu 3000 W. Nepievienojiet ierīci transformatora uzstādīšanas laikā.

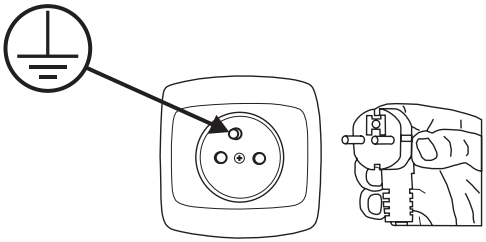
Vienmēr izmantojiet kontaktdakšu ar korpusu, kas tiek piegādāta kopā ar ierīci. Ieslēdzot ierīci ar zemu spriegumu, tiek samazināta mazgāšanas kvalitāte un ierīce var tikt sabojāta.

Strāvas vada nomaiņu var veikt tikai autorizētā servisā vai pie kvalificēta elektriķa. Šo norādījumu neievērošana var novest pie nelaimes gadījuma.

Drošības apsvērumu dēļ kontaktdakšu, pēc mazgāšanas programmas beigām, vienmēr nepieciešams atvienot no kontaktligzdas.

Lai neizraisītu strāvas triecienu, kontaktdakšu nedrīkst atvienot ar mitrām rokām.

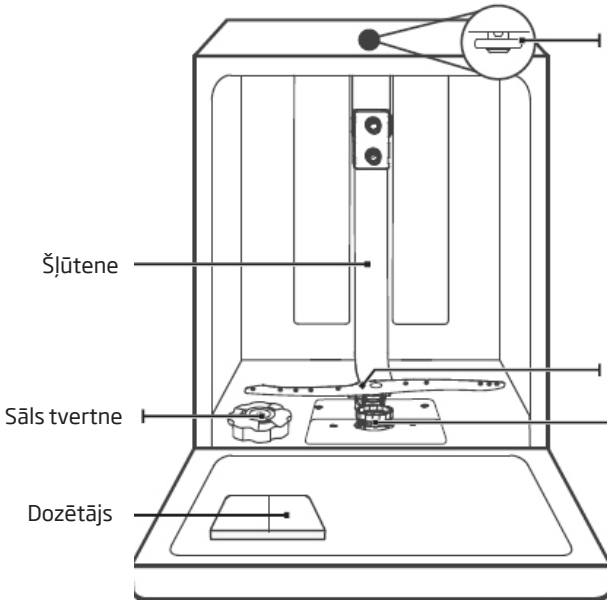
Atvienojot ierīci no barošanas avota, vienmēr velciet aiz kontaktdakšas. Nekad nevelciet aiz strāvas vada.



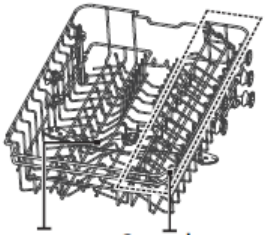
IEKĀRTAS APRAKSTS

IEKĀRTAS APRAKSTS

Zemāk uzskaitīti ierīces elementi (1. zīm.):



Galda piederumu grozs



Augšējais smidzinā-tājspārns

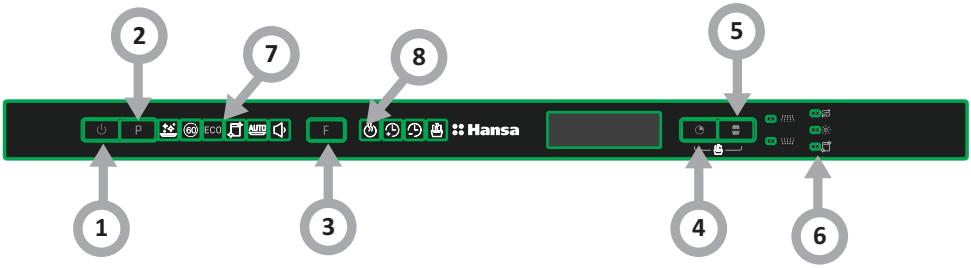
Krūzīšu plaukts

Apakšējais grozs

Augšējais grozs

UZMANĪBU:
Ilustrācijām ir tikai informatīva nozīme. Atsevišķi modeļi savā starpā var atšķirties.

DISPLEJS UN PANELIS



Ierīces darbs (taustiņš)	
1. Barošana	Nospiediet taustiņu, lai ieslēgtu trauku mazgājamo mašīnu.
2. Programma	Nospiediet taustiņu, lai izvēlētos nepieciešamo programmu, iedegsies programmas indikators.
3. Funkcija	Nospiediet taustiņu, lai izvēlētos funkciju. Iedegsies funkcijas indikators.
4. Aizkavētais starts	Taustiņš paredzēts mazgāšanas programmas aizkavētā starta iestatīšanai. Ieslēgšanos iespējams aizkavēt par 24 stundām. Vienreiz nospiežot taustiņu, starts aizkavējas par vienu stundu.
5. Alt	Nospiežot taustiņu, iespējams izvēlēties augšējo vai apakšējo grozu; iedegsies attiecīgais indikators.
6. Brīdinājuma indikators	Sāls Ja ir iededzies indikators „ ❄ „, tiek signalizēts par zemu sāls līmeni dozētājā un dozētāju nepieciešams uzpildīt. Spodrināšanas šķidrums Ja ir iededzies indikators „ ⇄ „, tiek signalizēts par zemu sāls līmeni dozētājā un dozētāju nepieciešams uzpildīt. Pašattīrīšanās Ja ir iededzies indikators „ ⌂ „, tiek signalizēts, ka trauku mazgājamai mašīnai ir nepieciešama pašattīrīšanās pēc 20 mazgāšanas cikliem. Indikators mirgos 5 sekundes 3 mazgāšanas ciklu laikā.

UZMANĪBU:
Ilustrācijām ir tikai informatīva nozīme. Atsevišķi modeļi savā starpā var atšķirties.

7. Programmas izvēles indikators	Higiēnas programma Izvēloties higiēnas programmu, ūdens temperatūra pieaug līdz 70°C, kas nodrošina dezinfekciju augstas temperatūras apstākļos. 1 stunda (60) Paredzēta viegli netīru trauku ātrai mazgāšanai. ECO ECO Tā ir standarta programma, kas paredzēta vidēji netīru trauku mazgāšanai, tādu kā katli, šķīvji, glāzes un viegli netīras pannas. Pašattīrīšanās Tā ir efektīva trauku mazgājamās mašīnas pašattīrīšanās programma. AUTO AUTO Paredzēta vidēji netīru un ļoti netīru trauku mazgāšanai, ja uz tiem ir vai nav piekaltušu ēdienu paliekas. Mazgāšana nakts režīms Mazāks troksnis un normāls enerģijas patēriņš. Ieteicams mazgāšanai vakarā un naktī.
8. Funkcijas indikators	Papildu žāvēšana Nodrošina labāku žāvēšanas efektu. (Iespējams izmantot tikai ar programmu Higiēna, 1 stunda un ECO) Energotaupība Funkciju izvēlēties tādā gadījumā, ja ir mazāks mazgāšanai paredzēto trauku daudzums. (Iespējams izmantot tikai ar programmu Higiēna, 1 stunda un ECO) Ātrā mazgāšana Saīsina programmas laiku. (Iespējams izmantot tikai ar programmu Higiēna un ECO) Automātiski atvērts Trauku mazgājamās mašīnas durvis automātiski atveras programma, kas uzlabo žāvēšanas rezultātus. Kad vienlaicīgi nospiežot pogu Aizkave un Alt. iedegsies atbilstošais indikators.
9. Ekrāns	Uzrāda atlikušo laiku, aizkavēto laiku, kļūdu kodus u.tml. Uzrāda ūdens patēriņu. Uzrāda enerģijas patēriņu.

IERĪCES SAGATAVOŠANA DARBAM

1

Pirms trauku mazgājamās mašīnas pirmās lietošanas reizes

- Pirms ierīces ieslēgšanas pārbaudiet, vai dati uz ierīces datu plāksnītes atbilst barošanas tīkla datiem.
- Izņemiet visus iesaiņošanas materiālus no iekārtas iekšpuses.
- Sagatavojiet līdzekli ūdens mīkstināšanai.
- Piepildiet tvertni pilnu ar ūdeni un pievienojiet sāls dozētājā aptuveni 1,5 kg speciālās sāls
  (paredzēta trauku mazgājamām mašīnām).
- Dozētājā ielejiet spodrināšanas šķidrumu.

2

Ūdens atkaļķošanas nozīme

Lai iekārta darbotos pareizi ir nepieciešams mīksts ūdens (ar zemu kaļķa saturu). Pretējā gadījumā uz traukiem un iekārtas iekšpusē uzkrāsies baltas kaļķakmeņs nogulsnes. Tas negatīvi ietekmē mazgāšanas, žāvēšanas un spodrināšanas kvalitāti. Kad ūdens plūst cauri mīkstināšanas sistēmai, joni, kas atbild par ūdens cietību, tiek likvidēti un ūdens kļūst mīksts, sasniedzot vislabākos mazgāšanas rezultātus. Atkarībā no barošanas ūdens cietības pakāpes, par ūdens cietību atbildīgie joni ātri uzkrājas mīkstināšanas sistēmas iekšpusē. Tādēļ mīkstināšanas sistēmu nepieciešams atsvaidzināt, lai tā darbotos ar tādu pašu veiktspēju arī nākamās mazgāšanas laikā. Šim nolūkam tiek izmantota trauku mazgājamām mašīnām paredzētā sāls.

3

Sāls iepildīšana

Izmantojiet tikai trauku mazgājamām mašīnām paredzētu sāli ūdens mīkstināšanai.

Drīkst izmantot tikai trauku mazgājamām mašīnām paredzētu sāli ūdens mīkstināšanai. Citi sāls veidi, piemēram, pārtikas sals, var sabojāt trauku mazgājamās mašīnas ūdens mīkstināšanas instalāciju. Piepildīt ar sāli tieši pirms pilna mazgāšanas cikla programmas ieslēgšanas. Tas novērsīs sāls izbiršanu vai sālsūdens izlīšanu ierīces apakšā, kas turpmākā gaitā var izraisīt koroziju. Neatbilstošas sāls izmantošanas rezultātā radītiem bojājumiem ražotājs neizsniedz garantiju un neatbild par radušos kaitējumu.

Piepildīt dozētāju ar sāli pirms mazgāšanas programmas ieslēgšanas.

Pateicoties tam, neizbirs sāls graudiņi un neradīsies sālsūdens nogulsnes ierīces apakšā, kas turpmākā gaitā var izraisīt koroziju.

1. Izņemiet apakšējo grozu no ierīces un atskrūvējiet tvertnes vāku.
2. Ievietojiet atverē piltuves galu (komplektācijā) un ieberiet aptuveni 1,5 kg sāls.
3. Piepildiet sāls tvertni pilnu ar ūdeni. Tā ir normāla parādība, ja no sāls tvertnes izlīst neliels ūdens daudzums.
4. Aizskrūvējiet vāku pēc tvertnes piepildīšanas.
5. Sāls indikators nodzisīs pēc sāls dozētāja uzpildīšanas.
6. Mazgāšanas programma ieslēgsies tūlīt pēc sāls tvertnes uzpildīšanas (ieteicams iestatīt īsās mazgāšanas programmu). Pretējā gadījumā sālsūdens var sabojāt filtru, sūkni vai citas svarīgas ierīces daļas. Uz to neattiecas garantijas noteikumi.

UZMANĪBU:

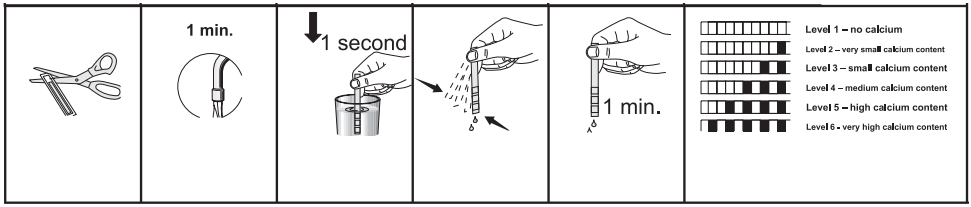
- Sāls tvertni nepieciešams uzpildīt tad, kad uz vadības paneļa iedegas sāls indikators (⥁). Atkarībā no sāls kušanas ātruma, sāls indikators var turpināt degt pat pēc dozētāja uzpildīšanas.
  Ja uz vadības paneļa nav indikatora (atsevišķiem modeļiem), nepieciešams noteikt dozētāja uzpildīšanas laiku, vadoties pēc pabeigto mazgāšanas ciklu daudzuma.
- Sāls izbiršanas gadījumā ieslēdziet iemērkšanas vai īsās mazgāšanas programmu.

Izmantojiet tikai trauku mazgājamām mašīnām paredzētu sāli!

4

Testa josla

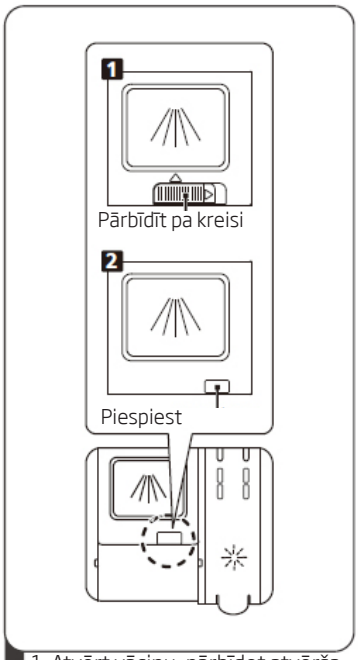
Mazgāšanas efektivitāte ir atkarīga no ūdens cietības. Tādēļ iekārta ir aprīkota ar sistēmu, kas samazina barošanas ūdens cietību. Mazgāšanas efektivitāte palielinās pēc sistēmas pareizas iestatīšanas. Lai pārbaudīt ūdens cietības pakāpi, sazinieties ar pilsētas ūdensvadu vai nosakiet ūdens cietību, izmantojot testa josliņas (ja ir pieejamas).



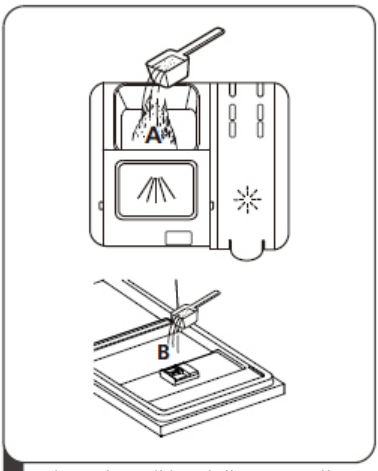
5

Piepildiet mazgāšanas līdzekļa dozētāju

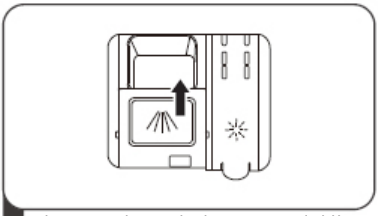
Mazgāšanas līdzekļa dozētājs iekšpusē ir aprīkots ar daudzuma indikatoru. Izmantojot šos indikatorus (līnijas), iespējams nomērīt nepieciešamo līdzekļa daudzumu. Dozētājā maksimāli satilpst 30 g mazgāšanas līdzekļa.
ATVERIET VEĻAS MAZGĀJAMĀM MAŠĪNĀM PAREDZĒTĀ MAZGĀŠANAS LĪDZEKĻA IEPAKOJUMU UN IEBĒRIET LIELĀKAJĀ NODALĪJUMĀ (A) 25 CM3 DAUDZUMĀ ĻOTI NETĪRU TRAUKU GADĪJUMĀ VAI 15 CM3 mazāk netīru trauku gadījumā (B). Atkarībā no trauku netīrības pakāpes un ūdens cietības, var rasties nepieciešamība pievienot lielāku mazgāšanas līdzekļa daudzumu.



1. Atvērt vāciņu, pārbīdot atvēršanas sviru.
2. Atvērt vāciņu, nospiežot atvēršanas sviru.



2 Galvenajam ciklam ieliet mazgāšanas līdzekli lielākajā nodalījumā (A). Labākam mazgāšanas efektam, jo īpaši netīru trauku gadījumā, uzliet nelielu mazgāšanas līdzekļa daudzumu uz durvīm. Mazgāšanas līdzekļa papildu daudzums tiks izmantots sākotnējās mazgāšanas laikā.



3 Aizvērt vāku, pabīdot to uz priekšu un nospiežot.

Pievērsiet uzmanību, ka, atkarībā no ūdens cietības pakāpes, iestatījumi var atšķirties. Nepieciešams ievērot ražotāja sniegtos norādījumus uz mazgāšanas līdzekļa iepakojuma.

6

Kombinētie mazgāšanas līdzekļi (piem.: "divi vienā", "trīs vienā", u.tml.)

Pieejami 3 mazgāšanas līdzekļu veidi:
1. fosfāta ar hloru,
2. fosfāta bez hlora
3. bez fosfāta un bez hlora satura.

Jaunākās mazgāšanas tabletes parasti nesatur fosfātu. Tā kā fosfātiem piemīt ūdeni mīkstinošas īpašības, ieteicams tvertnē iepildīt sāli, pat ja ūdens cietība ir tikai 6°dH. Vietās ar cietu ūdeni, ja tiek izmantots mazgāšanas līdzeklis bez fosfāta, uz šķīvjiem un glāzēm var būt redzamas baltas pēdas.

No tā iespējams izvairīties, palielinot mazgāšanas līdzekļa daudzumu. Mazgāšanas līdzekļiem bez hlora satura ir mazāk balinoša iedarbība. Var neņoņemt krāsainus plankumus. Nepieciešams izvēlēties programmu ar augstāku mazgāšanas temperatūru. Izmantojot kombinētos mazgāšanas līdzekļus, atbilstoši rezultāti tiek iegūti tikai noteiktos apstākļos. Šādi mazgāšanas līdzekļi satur spodrināšanas šķidrumu un/vai sāli noteiktos daudzumos. Kombinēto mazgāšanas tablešu lietošanas gadījumā ieteicams izmantot arī reģenerācijas sāli.

7

Kam jāpievērš uzmanība, izmantojot šāda veida produktus:

- Vienmēr pārbaudiet izmantotā mazgāšanas līdzekļa sastāvu un vai tas ir kombinētais produkts.
- Pārbaudiet, vai izmantotais mazgāšanas līdzeklis atbilst ūdens cietības pakāpei ūdensvadā, kuram pievienota ir trauku mazgājamā mašīna.
- Ievērojiet norādījumus uz produkta iepakojuma.
- Ja mazgāšanas līdzeklis ir tablešu veidā, nekad to neievietojiet galda piederumiem paredzētajā groziņā. Vienmēr ievietojiet tabletes mazgāšanas līdzeklim paredzētajā dozēšanas nodalījumā.
- Šo līdzekļu izmantošana sniedz labus rezultātus tikai atsevišķu pielietojuma veidu gadījumā. Izmantojot šāda veida mazgāšanas līdzekļus, nepieciešams sazināties ar to ražotāju, lai uzzinātu lietošanas nosacījumus.
- Ja šādu mazgāšanas līdzekļu lietošanas nosacījumi un trauku mazgājamās mašīnas iestatījumi ir atbilstoši, tiek ekonomēts sāls un/vai spodrināšanas šķidruma patēriņš.
- Ja mazgāšanas rezultāti, izmantojot mazgāšanas līdzekļus „divi vienā" vai „trīs vienā" nav apmierinoši (ja uz traukiem paliek kaļķakmens un ūdens pilienu pēdas), sazinieties ar mazgāšanas līdzekļa ražotāju. Trauku mazgājamās mašīnas garantija neietver reklamācijas par bojājumiem, kas radušies kombinēto mazgāšanas līdzekļu izmantošanas rezultātā.

Ieteicamais lietošanas veids: Lai iegūtu vislabākos rezultātus, izmantojot kombinētos mazgāšanas līdzekļus, trauku mazgājamās mašīnas nodalījumā nepieciešams iepildīt sāli un spodrināšanas šķidrumu, kā arī iestatīt ūdens cietību un spodrināšanas šķidruma daudzumu uz viszemāko vērtību.

Dažādu ražotāju mazgāšanas tabletēm šķīstība var būt dažāda, ņemot vērā mazgāšanas temperatūru un laiku. Tādēļ īso programmu laikā nav ieteicams izmantot mazgāšanas tabletes. Īso programmu laikā ieteicams izmantot mazgāšanas pulveri.

Vienmēr uzglabājiet mazgāšanas līdzekli sausā, vēsā un bērniem nepieejamā vietā. Piepildiet dozētāju ar mazgāšanas līdzekli tieši pirms iekārtas ieslēgšanas.

Brīdinājums: Ja kombinēto mazgāšanas līdzekļa izmantošanas laikā rodas iepriekš nenovērotas problēmas, lūdzu, sazinieties ar līdzekļa ražotāju.

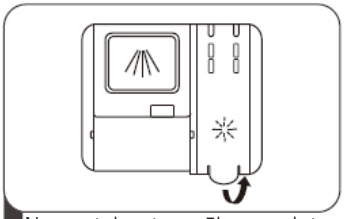
Kombinēto mazgāšanas līdzekļa izmantošanas pārtraukšana

- Piepildiet dozētāju ar sāli un spodrināšanas šķidrumu.
- Iestatiet ūdens cietību uz visaugstāko līmeni (6) un ieslēdziet trauku mazgājamo mašīnu.
- Pielāgojiet ūdens cietību.
- Veiciet atbilstošu spodrināšanas šķidruma dozēšanu.

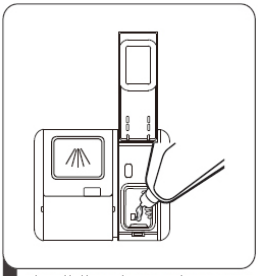
8

Spodrināšanas šķidruma dozētāja piepildīšana un iestatījumu izvēle

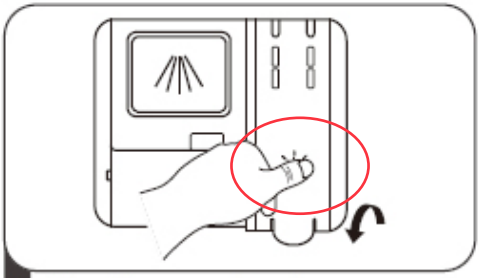
Spodrināšanas šķidrums tiek izmantots ar mērķi novērst balto ūdens pilienu pēdu, kaļķakmens planķumu un notecējumu rašanos uz traukiem, kā arī ar mērķi uzlabot žāvēšanas procesu. Pretstatā izplatītajam pieņēmumam, tiek izmantots ne vien trauku spodrības iegūšanai, bet arī pareizam žāvēšanas procesam. Tādēļ nepieciešams pievērst uzmanību vai dozētājā atrodas pietiekošs spodrināšanas šķidruma daudzums, kāds nepieciešams mājsaimniecībā izmantojamām trauku mazgājamām mašīnās.



1 Noņemt dozatora vāku, paceļot rokturi.



2 Piepildiet dozētāju ar spodrināšanas šķidrumu tā, lai netiktu pārsniegta maksimālā atzīme.



3 Aizvērt vāku.

Uzmanību: Aizvērt dozētāja nodalījumu, nospiežot tam paredzēto vietu uz vāka!

Spodrināšanas šķidruma dozatora regulācija
Lai iegūtu labāku žāvēšanas efektu ar ierobežotu spodrināšanas šķidruma patēriņu, patēriņa daudzumu iespējams noregulēt. Veikt sekojošas darbības.
1. Atvērt durvis. Ieslēdziet ierīci
2. 60 sekunžu laikā pēc 1. soļa, nospiest un ilgāk par 5 sekundes turēt nospiestu taustiņu Programma. Nospiest Aizkavētā starta taustiņu, lai pārietu uz iestatījumu režīmu. Spodrināšanas šķidruma indikators mirgo 1 reizi sekunde laikā.
3. Nospiediet taustiņu Programma, lai piemeklētu nepieciešamos iestatījumus. Iespējami sekojoši iestatījumi: D3->D4->D5->D1->D2->D3. Jo lielāks cipars, jo lielāku spodrināšanas šķidruma daudzumu trauku mazgājamā mašīna patērē.
4. Lai izietu no iestatījumu režīma, atlikt uz 5 sekundēm vai nospiest enerģijas padeves pogu.

Brīdinājums: Izmantojiet tikai trauku mazgājamām mašīnām paredzētus spodrināšanas šķidrumus. Spodrināšanas šķidruma atlikums, kas uzpildes laikā tiek izliets, veido lielu daudzumu putu, samazinot mazgāšanas kvalitāti, tādēļ izlijušo spodrināšanas šķidrumu nepieciešams savākt ar drāniņas palīdzību.

Ūdens cietības tabula

Ūdens cietība	Vācu mērvienība dH	Franču mērvienība dF	Angļu mērvienība dE	Cietības līmeņa indikators	Sāls patēriņš (g/cikls)
1	0~5	0~9	0~6	H1	0
2	6-11	10-20	7-14	H2	9
3	12-17	21-30	15-21	H3	12
4	18-22	31-40	22-28	H4	20
5	23-34	41-60	29-42	H5	30
6	35-55	61-98	43-69	H6	60

Ja ūdens cietība ir augstāka nekā maksimālās vērtības, kādas norādītas tabulā augstāk vai akas ūdens gadījumā, ieteicams izmantot filtrus vai ūdens attīrīšanas iekārtas.

UZMANĪBU: Rūpnieciski iekārta tiek pielāgota ūdens cietībai pozīcijā 3.

1. Atvērt durvis. Ieslēdziet iekārtu.
2. Programmas taustiņu turēt nospiestu ilgāk par 5 sekundēm. Ja mirgo sāls indikators, tas nozīmē pāriešanu uz ūdens mīkstināšanas iestatījumiem.
3. 60 sekunžu laikā, no trauku mazgājamās mašīnas ieslēgšanas, pāriet uz iestatījumiem.
4. Nospiediet programmas izvēles taustiņu, lai izvēlētos programmu, kas atbilst lokālajiem apstākļiem. Iespējami sekojoši iestatījumi: H3->H4->H5->H6->H1->H2->H3;
5. Ja 5 sekunžu laikā lietotājs neizvēlas nevienu no opcijām, ierīce iziet no iestatījumu režīma un pāriet uz gatavības režīmu.

Mazgāšanas līdzekļu patēriņš

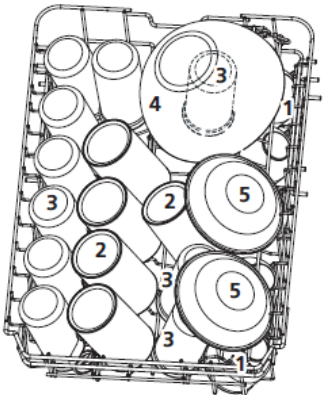
Lietojiet mazgāšanas līdzekli, kas paredzēts mājsaimniecībā izmantojamām trauku mazgājamām mašīnām. Ražotāji piedāvā mazgāšanas pulverus, tabletes un gelus, kas paredzēti mājsaimniecībā izmantojamām trauku mazgājamām mašīnām.
Mazgāšanas līdzekli nepieciešams ievietot dozētājā pirms trauku mazgājamās mašīnas ieslēgšanas.
Mazgāšanas līdzekļus uzglabājiet sausā, vēsā un bērniem nepieejamā vietā.
Nepārpildiet mazgāšanas līdzekļa dozētāju; pretējā gadījumā uz glāzēm var rasties plaisas un mazgāšanas līdzeklis var pilnībā neizšķīst.
Ja Jums ir nepieciešama plašāka informācija par mazgāšanas līdzekļa izmantošanu, sazinieties ar līdzekļa ražotāju.

1

Augšējais grozs

Augšējais grozs ir paredzēts trauslāku trauku mazgāšanai, tādu kā glāzes, tējas tasītes, šķīvji u.tml. Augšējā grozā ievietotajiem traukiem jābūt mazāk netīriem, nekā apakšējā grozā ievietotajiem traukiem.

Papildu uz plauktiem iespējams izkārtot garas dakšas, nažus un karotes tā, lai netiktu nobloķēta smidzinātājspārnu darbība.



EN 60436

2

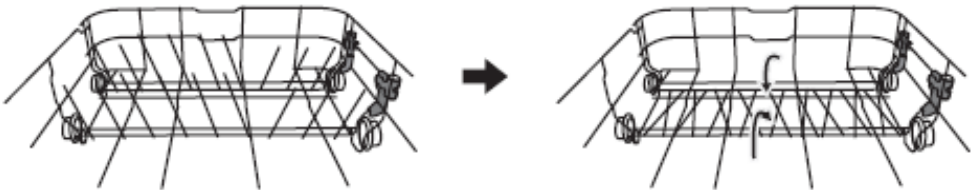
Krūzīšu/tasīšu plauktiņa salikšana

Pateicoties šiem plauktiem, iespējams palielināt augšējā groza ietilpību. Uz plauktiņiem iespējams novietot glāzītes un krūzītes. Lai atbrīvotu grozā vairāk vietas augstiem priekšmetiem, krūzīšu/tasīšu plauktiņu nepieciešams pacelt uz augšu. Uz plauktiņa iespējams novietot augstākas glāzes. Plauktiņu, nepieciešamības gadījumā, iespējams izņemt.

3

Groza statīvu salikšana

Statīvi paredzēti trauku pieturēšanai. Statīvus iespējams nolaist, lai iegūtu vairāk vietas.

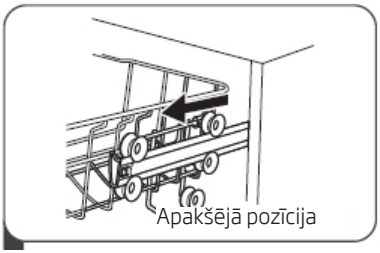


pacelt nolaist

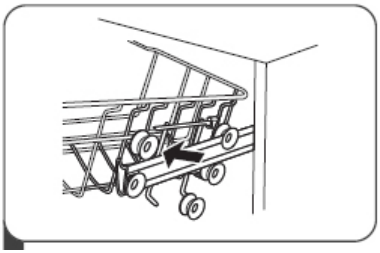
4

Norādījumi par groza izmantošanu:
Augšējā groza regulācija
1. veids:

Augšējā groza augstumu iespējams viegli regulēt, lai ērti ievietotu augstus traukus augšēja vai apakšējā grozā.
Lai noregulētu augšējā groza augstumu, nepieciešams:

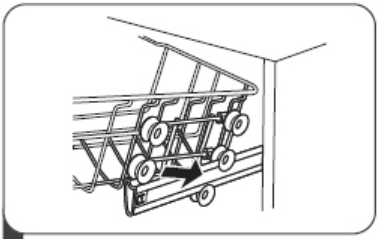


1

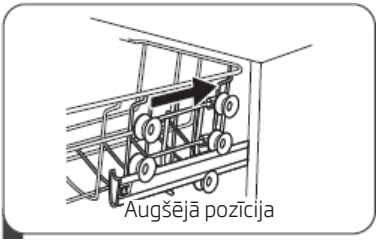


2

1. Izbīdīt augšējo grozu.
2. Izņemt augšējo grozu.



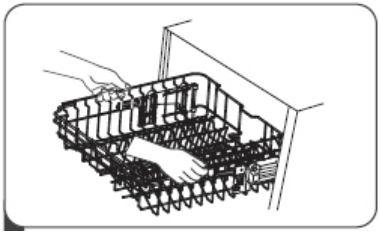
3



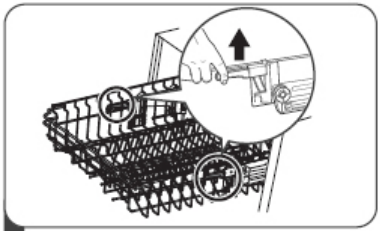
4

3. Uzstādīt grozu uz augšējiem vai apakšējiem riteņiem.
4. Izbīdīt augšējo grozu.

2. veids:



1



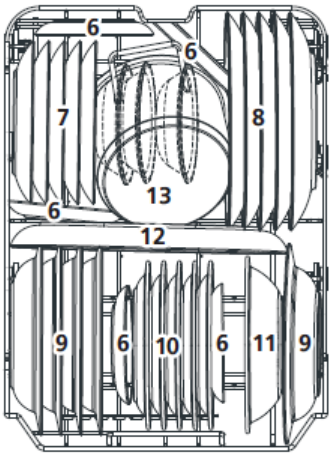
2

1. Lai pārceltu grozu uz augšējo pozīciju, pacelt no abām pusēm un iestatīt vienādā augstumā. Pārliecinieties, ka grozs ir pareizi uzstādīts uz vadotnēm.
2. Lai nolaistu grozu, ar rokturiem pagrūst uz leju un atlaist.

Apakšējais grozs

Uz apakšējā groza izkārtojiet šķīvjus, bļodas, katlus u. tml. Pārliecinieties, lai trauki apakšējā grozā nebloķētu smidzinātājspārna darbību, un tas brīvi griestos. Apakšējais grozs paredzēts lieliem traukiem, kas ir grūtāk nomazgājami, piemēram, katli, pannas, vāki, bļodas, u.tml. Traukus nepieciešams ievietot ar apakšu uz augšu, lai tajos neuzkrātos ūdens.

Traukus nepieciešams ievietot tādā veidā, lai tie nebloķētu smidzinātājspārnu.

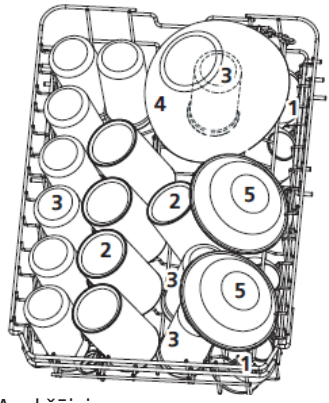


EN 60436

6

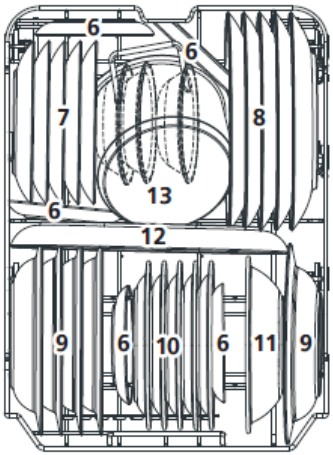
Standarta ievietošana un pētījumu rezultāti:
Ietilpība:
Augšējais un apakšējais grozs: 10 galda trauku komplekti. Augšējo grozu jānovieto augšējā pozīcijā. Krūzītes jānovieto uz plauktiņiem.
Mazgāšanas līdzeklis/spodrināšanas šķidrums
4+18g, atbilstoši standartam EN 60436 (starptautiski standarti)/spodrināšanas šķidruma dozēšanas regulācija: max
Programmas tests
ECO, atbilstoši standartam EN 60436 (starptautiskie standarti)

Augšējais grozs



1	Tasītes
2	Paliktnīši
3	Glāzes
4	Krūzes
5	Deserta trauciņi
6	Stikla deserta trauciņi
7	Deserta šķīvji
8	Pusdienu šķīvji
9	Dziļie šķīvji
10	Melamīna deserta šķīvji
11	Melamīna deserta trauciņi
12	Ovāls šķīvis
13	Mazs katliņš

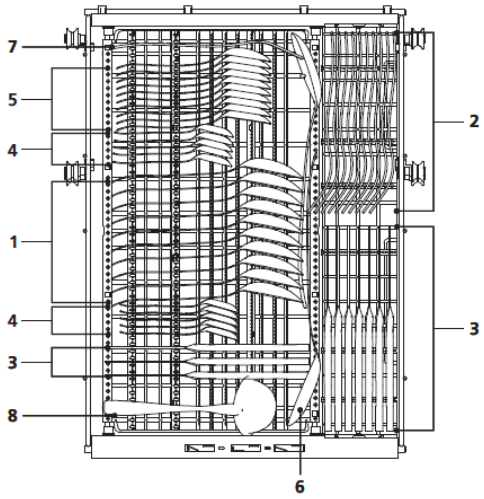
Apakšējais grozs



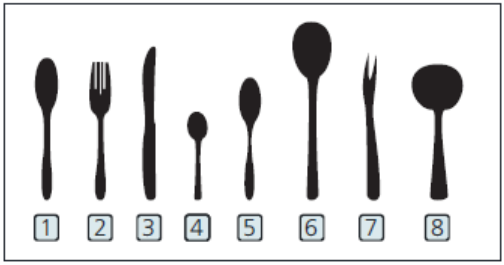
Informācija par pētījumiem atbilstoši standartam EN 60436

Ietilpība - 10 standarta trauku komplekti
Augšējā groza izvietojums – apakšējā pozīcija
Programma - ECO
Spodrināšanas šķidruma devas iestatīšana - max
Ūdens cietības regulatora iestatīšana - H3

Galda piederumus nepieciešams ievietot atstatus vienu no otra, izkārtojot tā, lai tie nesaķertos, kas varētu radīt nepareizu mazgāšanas efektu.
Lai iegūtu visaugstāko mazgāšanas kvalitāti, galda piederumus vislabāk ievietot grozā, ievērojot, lai: nesakabinātos kopā un garie priekšmeti atrastos vidus daļā.



Skaits	Galda piederumi
1	Zupas karotes
2	Dakšas
3	Naži
4	Tējkarotes
5	Deserta karotītes
6	Servēšanas dakšas
7	Servēšanas piederumi
8	Zupas karotes



1

Ierīces ieslēgšana

1. Izbīdiet augšējo un apakšējo grozu, ievietojiet traukus un iebīdiet grozus atpakaļ trauku mazgājamā mašīnā.
Vispirms ieteicams piepildīt apakšējo grozu un tad augšējo.
2. Ieliet/iebērt mazgāšanas līdzekli.
3. Ievietojiet kontaktdakšu kontaktligzdā. Pārliecinieties, ka ūdens pievade ir atslēgta un iestatīta maksimālajā spiedienā.
4. Atveriet ierīces durvis, nospiediet enerģijas padeves pogu, lai ieslēgtu ierīci.
5. Izvēlieties programmu; displejā iedegsies kontrollampiņa. Aizveriet ierīces durvis un trauku mazgājamā mašīna sāks darboties.

2

Programmas maiņa

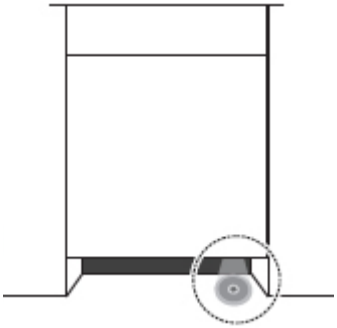
Ieslēgto mazgāšanas ciklu iespējams mainīt tikai tad, ja tas darbojas neilgu laiku. Pretējā gadījumā mazgāšanas līdzeklis jau ir izšķīdis ūdenī, bet ūdens ticis iesūknēts. Dozētāju nepieciešams vēlreiz piepildīt ar mazgāšanas līdzekli un ieslēgt mazgāšanas programmu no jauna. Lai atiestatītu trauku mazgājamās mašīnas iestatījumus, rīkojieties saskaņā ar instrukciju zemāk:
1. Mazliet paveriet durvis, lai apturētu trauku mazgājamo mašīnu. Kad smidzinātājspārni pārtrauc darboties, durvis iespējams atvērt pilnībā.
2. Iespiediet Programmas pogu un turiet nospiestu 3 sekundes, lai anulētu esošo programmu un ierīce pārietu gatavības režīmā.
3. Programmu iespējams mainīt uz vēlamajiem mazgāšanas cikla iestatījumiem.

3

Trauku pievienošana ieslēgtas programmas laikā

Papildu traukus iespējams pievienot jebkurā brīdī pirms mazgāšanas līdzekļa dozētāja atvēršanās. Tāda gadījumā rīkojieties saskaņā ar instrukciju zemāk:
1. Mazliet paveriet durvis, lai apturētu trauku mazgāšanu.
2. Kad smidzinātājspārni pārtrauc darboties, durvis iespējams atvērt pilnībā.
3. Ievietojiet aizmirstos traukus.
4. Aizveriet durvis, trauku mazgājamā mašīna turpinās darboties pēc 10 sekundēm.

Grīdas lampa un trauku pievienošanas funkcija:
Ja trauku mazgājamā mašīna ir aprīkota ar grīdas kontrollampiņu, lampiņa iedegsies mazgāšanas programmas laikā:
1. Mazgāšanas cikla sākumā, pirms galvenās mazgāšanas temperatūras sasniegšanas, sāks mirgot simbols, kas informē par trauku pievienošanas laiku, kas nozīmē, ka durvis joprojām ir iespējams atvērt, lai pievienotu traukus.
2. Pēc šī laika beigām, grīdas lampiņa spīdēs bez mirgošanas līdz pat mazgāšanas programmas beigām, kad traukus pievienot vairs nav iespējams.
3. Pēc programmas beigām mirgos vēl 5 minūtes, bet pēc tam nodzisīs kā mazgāšanas beigu simbols.



BRĪDINĀJUMS:
Atvērt durvis mazgāšanas cikla laika ir bīstami, jo karsts tvaiks var radīt apdegumus!

4

Pēc mazgāšanas cikla beigām

Izslēdziet iekārtu ar izslēgšanas taustiņu, noslēdziet ūdens pievadi un atveriet trauku mazgājamās mašīnas durvis. Uzgaidiet dažas minūtes pirms izņemt traukus, lai neizņemtu traukus un galda piederumus kamēr tie vēl ir karsti un uzņēmīgi pret plaisāšanu. Trauki būs sausāki.

Izslēgt trauku mazgājamo mašīnu
Programma ir beigusi darbu tikai tad, kad mazgāšanas programmas kontrollampiņa iedegas, nevis mirgo.
1. Izslēdziet ierīci, nospiežot taustiņu Ieslēgt/Izslēgt.
2. Noslēdziet ūdens pievadi!

Uzmanīgi atveriet durvis.
Karsti trauki ir uzņēmīgi pret triecieniem. Tādēļ, pirms trauku izņemšanas no ierīces, jāļauj tiem atdzist aptuveni 15 minūtes.
Atveriet trauku mazgājamās mašīnas durvis, atstājiet tās pusatvērtas un uzgaidiet dažas minūtes pirms trauku izņemšanas. Tādā veidā trauki būs vēsāki un sausāki.

Trauku izņemšana no ierīces
Tas, ka trauku mazgājamā mašīna iekšpusē ir slapja, ir normāla parādība.
Vispirms iztukšojiet apakšējo grozu, tad augšējo. Tādējādi novērsīsiet ūdens pilēšanu no augšējā groza uz traukiem, kas atrodas apakšējā grozā.

OpenDry. Automātiska durvju atvēršana.

Žāvēšanas laikā ierīce atver durvis. Nedaudz pieguļošās durvis nodrošina labākus žāvēšanas rezultātus ar mazāku enerģijas patēriņu. Neaizveriet durvis, jo tas var sabojāt ierīci.
Ja tiek izmantota automātiskā durvju atvēršanas funkcija, netraucējiet durvis. Tas var traucēt durvju slēdzenes darbību.

1

Ārējo virsmu tīrīšana

Durvis un durvju blīve

Lai notīrītu ēdiena paliekas, regulāri nepieciešams tīrīt durvju blīvi ar mīkstu un mitru drāniņu.
Ievietojot traukus trauku mazgājamā mašīnā, ēdiena un dzērienu paliekas var izšļakstīties uz ierīces durvju sānu daļām. Šīs virsmas atrodas ārpus trauku mazgājamās mašīnas kameras, tādēļ ūdens no smidzinātājspārniem līdz tām nenokļūst. Radušos netīrumus nepieciešams notīrīt pirms durvju aizvēršanas.

Vadības panelis
Vadības paneli tīriet TIKAI ar mīkstu un mitru drāniņu.

BRĪDINĀJUMS
Lai novērstu ūdens iekļūšanu durvju slēdzenē un elektriskajos elementos, neizmantojiet izsmidzināmu tīrīšanas līdzekli.

Uz ārējām virsmām neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai asus tīrīšanas rīkus. Arī daži no papīra dvieļiem var saskrāpēt ārējo virsmu.

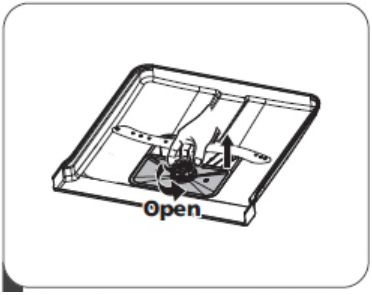
2

Iekšējo virsmu tīrīšana
Filtru sistēma

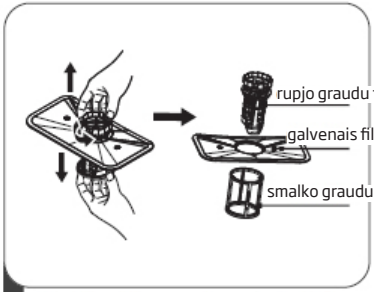
Filtru sistēma trauku mazgājamās mašīnas kameras apakšpusē aiztur lielākos netīrumus mazgāšanas cikla laikā. Šī netīrumi var radīt filtru nosprostošanos. Nepieciešams regulāri pārbaudīt filtru stāvokli un, nepieciešamības gadījumā, tīrīt ar tekošu ūdeni. Filtru tīrīšanu veikt sekojoši.

UZMANĪBU:

Ilustrācijām ir tikai informatīva nozīme. Atsevišķi modeļi var būt aprīkoti ar citu filtru un smidzinatājspārnu sistēmu.



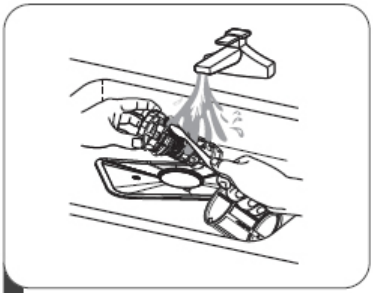
1



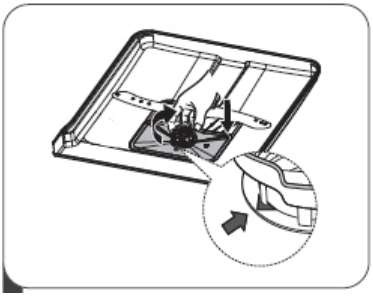
2

1. Satveriet rupjo graudu filtru un pagrieziet pa kreisi, lai atskrūvētu. Paceliet filtru uz augšu un izņemiet no trauku mazgājamās mašīnas.

2. Smalko graudu filtru iespējams izņemt no filtru sistēmas apakšas. Rupjo graudu filtru iespējams atvienot no galvenā filtra, viegli saspiežot malas un pavelkot uz augšu.



3



4

3. Lielākus pārpalikumus skalojiet zem tekoša ūdens. Filtru vieglāk iztīrīt ar mīkstu un tīru birstīti.

4. Salikt filtru pretējā secībā, ievietot filtra ieliktni un pagriezt pa labi bultiņas virzienā.

BRĪDINĀJUMS

Nepiegrieziet filtrus pārāk stipri. Uzmanīgi ievietojiet filtrus atpakaļ un nostipriniet. Pretēja gadījumā netīrumi var iekļūt trauku mazgājamās mašīnas sistēmā un izraisīt nobloķēšanos.

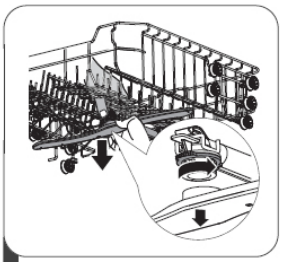
NEKAD neieslēdziet trauku mazgājamo mašīnu bez filtriem. Nepareiza filtru nomaiņa var samazināt ierīces darba efektivitāti un izraisīt trauku vai piederumu bojājumus.

3

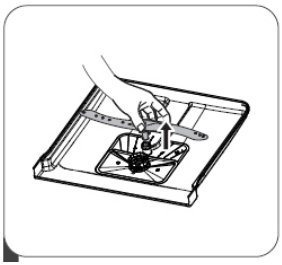
Smidzinātājspārni

Smidzinātājspārnus nepieciešams regulāri tīrīt, jo ciets ūdens un ķimikālijas var nobloķēt sprauslas un smidzinātājsprauslu vārpstas.

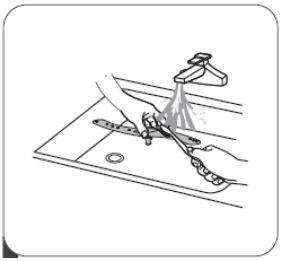
Smidzinātājspārnu tīrīšana:



1



2



3

1. Lai noņemtu augšējo smidzinātājspārnu, pieturiet uzgriezni un pagrieziet spārnu pa kreisi.
2. Lai noņemtu apakšējo smidzinātājspārnu, pavelciet spārnu uz augšu.
3. Nomazgājiet smidzinātājspārnus mīkstu birstīti siltā ziepjūdenī. Noskalojiet spārnus un uzstādiet atpakaļ.

4

Trauku mazgājamās mašīnas tīrīšana

Aizsardzība pret salu

Ziemas laikā ierīci nepieciešams sargāt pret sasalšanu. Pēc katras mazgāšanas reizes nepieciešams:

1. Atvienot ierīci no enerģijas padeves tīkla.
2. Noslēgt ūdens pievadi un atvienot ūdens ieplūdes cauruli no vārsta.
3. Nolaist ūdeni no ūdens ieplūdes caurules un vārsta. (Ūdeni savākt traukā)
4. No jauna pievienot ūdens ieplūdes cauruli pie ventiļa.
5. Izņemt filtru un ar sūkli savākt ūdeni trauku mazgājamās mašīnas apakšā.

Pēc katra mazgāšanas cikla

Pēc katra mazgāšanas cikla noslēgt ūdens pievadi ierīcei un atstāt durvis viegli pavērtas, lai mitrums un nepatīkams aromāts neuzkrātos trauku mazgājamās mašīnas iekšpusē.

Izņemt kontaktdakšu

Pirms tīrīšanas un apkopes vienmēr atvienot kontaktdakšu no kontaktligzdas.

Neizmantojiet šķīdinātājus un abrazīvus tīrīšanas līdzekļus

Trauku mazgājamās mašīnas ārējo daļu un gumijas elementu tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātājus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Izmantot tikai maigas drāniņas un siltu ziepjūdeni. Lai noņemtu pleķus ierīces iekšpusē, izmantojiet samitrinātu drāniņu un mazliet etiķa vai trauku mazgājamām mašīnām paredzētus līdzekļus.

Ja trauku mazgājamā mašīna netiek izmantota ilgāku laiku

Ieteicams ieslēgt mazgāšanas programmu tukšai trauku mazgājamai mašīnai, pēc tam atvienot kontaktdakšu no kontaktligzdas, noslēgt ūdens pievadi un atstāt ierīces durvis viegli pavērtas. Tas aizsargā blīves un novērš nepatīkama aromāta uzkrāšanos ierīces iekšpusē.

Ierīces pārnešana

Ja ierīci nepieciešams pārnest, turiet to vertikālā pozīcijā. Nepieciešamības gadījumā ierīci iespējams novietot pozīcijā uz aizmugurējās sieniņas.

KĻŪDU KODI UN DARBĪBAS AVĀRIJAS GADĪJUMĀ

Bojājumu gadījumā ierīces displejā parādās kļūdas kods, kas identificē radušos problēmu:

KĻŪDAS KODS	BOJĀJUMA APRAKSTS	DARBĪBA
E1	Ilgās ūdens sūknēšanas laiks	Vārsts ir aizgriezts, ūdens ievade ir nobloķēta vai ūdens spiediens ir pārāk zems.
E3	Nav sasniegta nepieciešamā temperatūra.	Sildelementa avārija.
E4	Pārpildīts	Trauku mazgājamās mašīnas elements ir caurs.
Ed	Savienojuma avārija starp galveno elektronisko kontroles iekārtu un displeju.	Nenoslēgts kontūrs vai sakaru savienojumu bojājumi.

BRĪDINĀJUMS:

- Ja ierīce ir tikusi pārpildīta, pirms servisa izsaukšanas nepieciešams aizgriezt galveno ūdens ieplūdes vārstu.
- Ja pārpildīšanas vai nelielas noplūdes gadījumā apakšējā paplāte ir piepildījusies ar ūdeni, pirms trauku mazgājamās mašīnas ieslēgšanas, ūdeni nepieciešams izliet.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Trauku mazgājamo mašīnu nevar ieslēgt	Trauku mazgājamo mašīnu nevar ieslēgt	Trauku mazgājamās mašīnas durvis ir atvērtas, aizveriet durvis.
	Ierīce nav pieslēgta enerģijas padeves tīklam. Izvēlēta Aizkavētā starta funkcija	Rūpīgi aizveriet durvis, pārliecinieties, ka durvis ir nofiksējušās
	Bērnu drošības blokāde (Child Lock) ir ieslēgta (atsevišķiem modeļiem)	Izslēdziet bērnu drošības blokādi.
Mazgāšanas cikla beigās atskan skaņas signāls	Norāda par mazgāšanas programmas beigām un izdala skaņas signālu	
Iededzies spodrināšanas līdzekļa indikators	LED displejā parādās "Lsb"	Norāda nepieciešamību uzpildīt šķidruma tvertni
Trauku mazgājamā mašīna darbojas pārāk ilgi	Trauku mazgājama mašīna ir pievienota siltā ūdens padevei	Pārbaudiet trauku mazgājamo mašīnu un pārliecinieties, ka tā ir pareizi pievienota siltā ūdens padevei
	Programmas ilgums atšķiras, atkarībā no trauku netīrības līmeņa	Nosakot lielu netīrības līmeni, programma auto vai normāla mazgāšana automātiski pagarina mazgāšanas ciklu.
	Izvēlēta dezinfekcija	Izvēloties dezinfekciju, cikla laiks tiek pagarināts, lai tiktu sasniegta dezinfekcijas temperatūra
Trauki nav pietiekami tīri	Ūdens spiediens īslaicīgi ir zems	Izmantojiet trauku mazgājamo mašīnu tad, kad spiediens ūdensvadā ir piemērots mazgāšanas ciklam
	Ūdens temperatūra ir zema	Pārliecinieties, ka trauku mazgājamā mašīna ir pieslēgta siltajam ūdenim. Cenšaties neieslēgt trauku mazgājamo mašīnu, ja siltais ūdens tiek izmantots citā mājas vietā
	Trauki ir izkārtoti pārāk tuvu viens otram. Mazgāšanas līdzeklis tiek izmantots nepareizi	Ievietojiet traukus vēlreiz, ievērojot lietošanas instrukcijas norādījumus. Izmantojiet ūdens cietības līmenim piemērotu mazgāšanas līdzekli un mazgāšanas programmu. Izmantojiet mazgāšanas līdzekli ar atbilstošu derīguma termiņu
	Izvēlētā mazgāšanas programma nav piemērota trauku netīrības līmenim	Izvēlieties citu, garāku programmu
	Smidzinātājspārni ir bloķēti	Pārliecinieties vai smidzinātājspārni var brīvi griezties

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Trauku mazgājamo mašīnu nevar ieslēgt	Trauku mazgājamo mašīnu nevar ieslēgt	Rūpīgi aizveriet durvis, pārliecinieties, ka durvis ir nofiksējušās
	Ierīce nav pieslēgta enerģijas padeves tīklam. Izvēlēta Aizkavētā starta funkcija	Pārbaudiet pieslēgumu enerģijas padeves tīklam
		Lai mainītu iestatījumus, pārbaudiet lietošanas instrukcijas sadaļu Aizkavētais starts
	Bērnu drošības blokāde (Child Lock) ir ieslēgta (atsevišķiem modeļiem)	Izslēdziet bērnu drošības blokādi, pārbaudiet lietošanas instrukcijas sadaļu Bērnu drošības blokāde.
Trauki nav pietiekami sausi	Mazgāšanas līdzekļa dozētājs ir tukšs	Piepildiet dozētāju ar spodrināšanas šķidrumu vai palieliniet tā daudzumu.
	Trauki ievietoti nepareizi	Ievietojiet traukus vēlreiz, ievērojot lietošanas instrukcijas norādījumus.
	Izvēlētajai programmai nav žāvēšanas cikla	Izvelieties mazgāšanas programmu ar žāvēšanas ciklu
Uz traukiem redzami pleķi un nosēdumi	Pārāk ciets ūdens	Pārāk cieta ūdens gadījumā nepieciešams uzstādīt ierīci ūdens mīkstināšanai
	Trauki ievietoti nepareizi	Ievietojiet traukus vēlreiz, ievērojot lietošanas instrukcijas norādījumus.
	Izmantots spodrināšanas šķidrums ar vecu derīguma termiņu	Izmantojiet spodrināšanas šķidrumu ar atbilstošu derīguma termiņu
	Spodrināšanas šķidruma dozētājs ir tukšs	Uzpildiet spodrināšanas šķidruma dozētāju
	Pārāk liels spodrināšanas šķidruma daudzums	Ja ūdens ir mīksts, izmantojiet mazāku spodrināšanas šķidruma daudzumu
	Ierīcei pievadītā ūdens temperatūra pārsniedz 70°C	Samaziniet pievadītā ūdens temperatūru
Dozētājā paliek mazgāšanas līdzeklis	Izmantots mazgāšanas līdzeklis ar vecu derīguma termiņu	Izmantojiet mazgāšanas līdzekli ar atbilstošu derīguma termiņu
	Smidzinātājspārni ir bloķēti	Ievietojiet traukus un pārliecinieties vai smidzinātājspārni nav bloķēti
Mazgāšanas līdzekļa dozētāju nevar aizvērt	Mazgāšanas līdzekļa dozētāja vāks darbojas nepareizi	Uzpildiet mazgāšanas līdzekļa un spodrināšanas šķidruma daudzumu atbilstoši lietošanas instrukcijas norādījumiem
Trauku mazgājamā mašīnā paliek ūdens	Iepriekšējā mazgāšanas programma nav pabeigta vai tikusi pārtraukta	Piemērotas mazgāšanas programmas izvēle izskaidrota lietošanas instrukcijā
	Ēdiena vai stikla atlikumi ir nobloķējuši sūkni.	Izņemt svešķermeņus.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Trauku mazgājamā mašīna pareizi nenovada ūdeni	Ūdens izvade ir aizsprostota	Pārbaudiet sifonu
	Ūdens novades šļūtene ir saliekusies	Pārliecinieties vai ūdens novades šļūtene ir pareizi pievienota
Trauku mazgājamā mašīnā paliek putas	Izmantots nepiemērots mazgāšanas līdzeklis	Pārliecinieties vai izmantotais mazgāšanas līdzeklis ir piemērots trauku mazgājamām mašīnām
Trauku mazgājamai mašīnai ir noplūde	Nepiemērota mazgāšanas līdzekļa izmantošana izraisījusi nosēduma rašanos	Pārliecinieties vai izmantotais mazgāšanas līdzeklis ir piemērots trauku mazgājamām mašīnām
	Trauku mazgājamā mašīna nav nolīmeņota	Nolīmeņojiet trauku mazgājamo mašīnu
Melnas vai pelēkas pēdas uz traukiem	Alumīnija trauki ir berzējušies gar šķīvjiem	Vēlreiz ievietojiet traukus trauku mazgājamā mašīnā
Trauku mazgājamās mašīnas iekšpuse ir mainījusi krāsu	Kafijas un tējas nosēdumi	Izmantojiet sertificētu līdzekli traipu noņemšanai
	Sarkanīgs plankums	Pēc trauku ievietošanas ieslēdziet skalošanas programmu, kas novērsīs plankumu rašanos
Troksnis	Troksnis, kas rodas mazgāšanas līdzekļa dozētāja vāka atvēršanās/ūdens novades sūkņa darbības rezultātā	Tā ir normāla parādība.
	Ciets priekšmets iekritis trauku mazgājamās mašīnas sistēmā. Kad priekšmets izkritīs laukā, troksnim vajadzētu pāriet	Ja pēc pilnas programmas cikla troksnis nepāriet, nepieciešams izsaukt servisu.
Trauku mazgājamā mašīna nepiepildās ar ūdeni	Aizgriezts ūdens ievades vārsts	Pārbaudiet vai ūdens ievades vārsts ir atgriezts
	Durvju blokāde nav nofiksējusies	Pārbaudiet, vai iekārtas durvis ir aizvērtas.

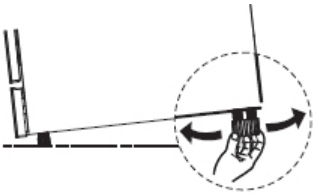
IERĪCES MONTĀŽA IEBŪVĒJAMĀS MĒBELĒS

1

Ierīces novietošana

Novietojiet ierīci vēlamajā vietā. Aizmugurei jābūt atbalstītai pret sienu, bet sāniem pret blakus esošajiem skapīšiem vai sienām. Trauku mazgājamā mašīna ir aprīkota ar ūdens pievades un aizvadīšanas caurulēm, kuras iespējams novietot labajā vai kreisajā pusē, kas atvieglo pareizu ierīces montāžu.

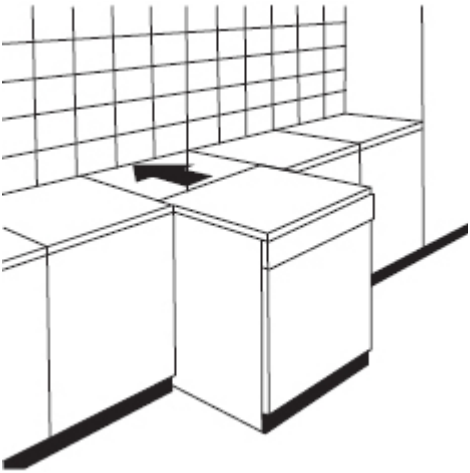
Ierīces nolīmeņošana
Pēc ierīces novietošanas, augstumu un līmeni iespējams noregulēt ar regulācijas kājiņām.

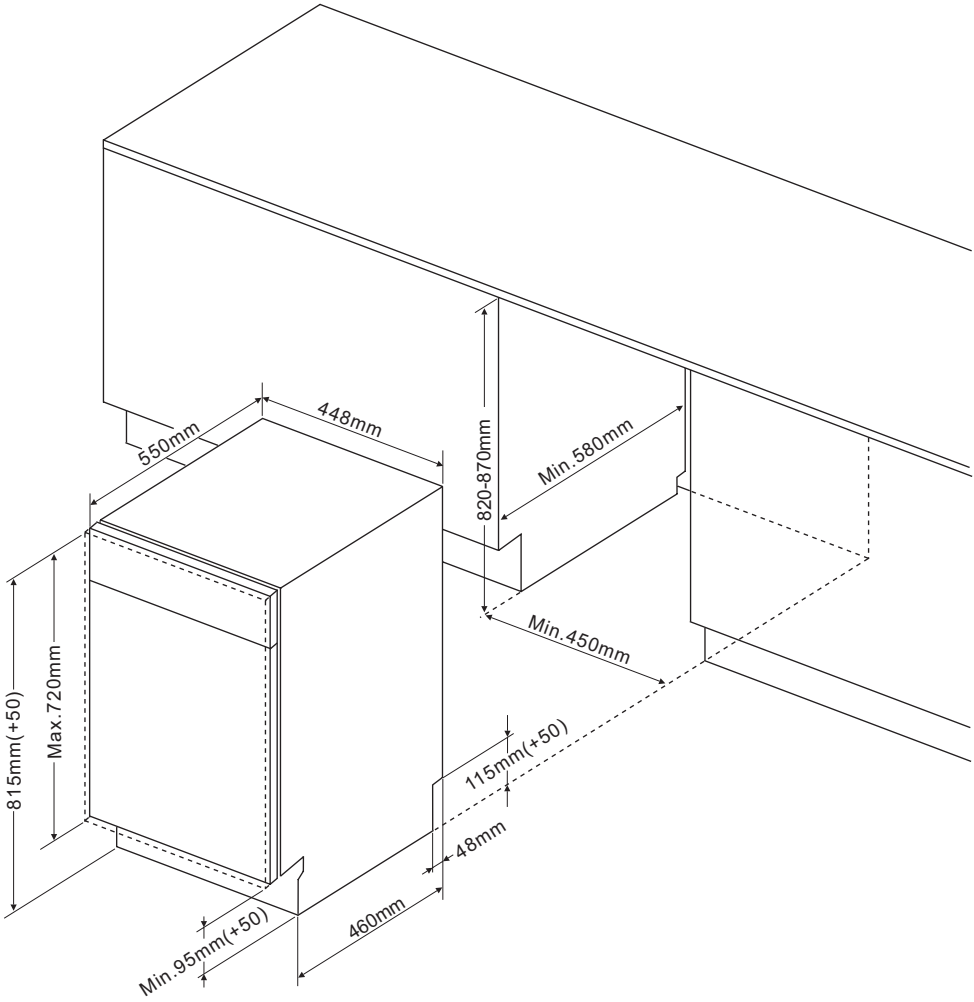


UZMANĪBU:
Attiecas tikai uz brīvi stāvošajām trauku mazgājamām mašīnām.

Brīvi stāvošas ierīces montāža
Novietošana starp skapīšiem

Trauku mazgājamās mašīnas augstums ir 845 mm, kas ir piemērots ierīces novietošanai starp tādā paša augstuma skapīšiem mūsdienu virtuvēs. Regulācijas kājiņas ļauj iestatīt ierīci pareizajā augstumā.

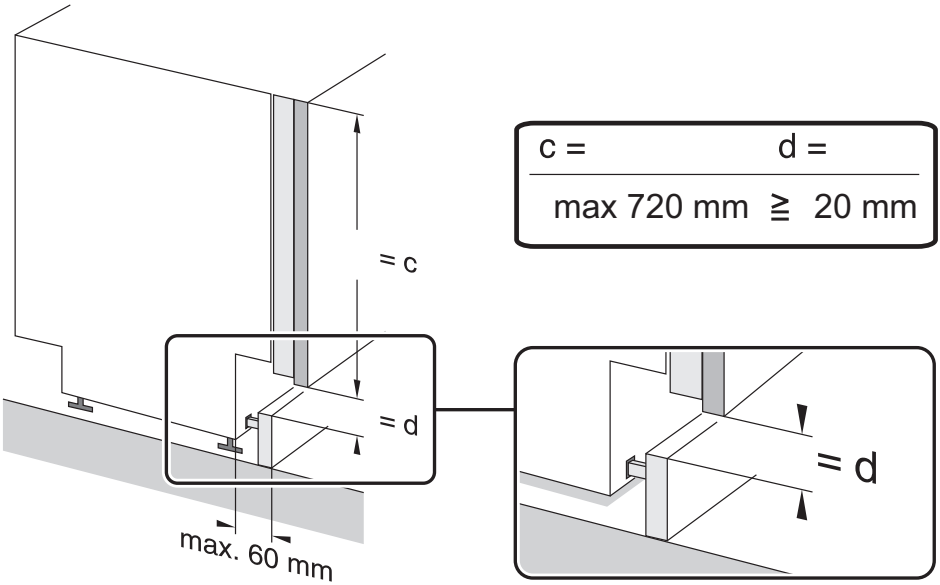


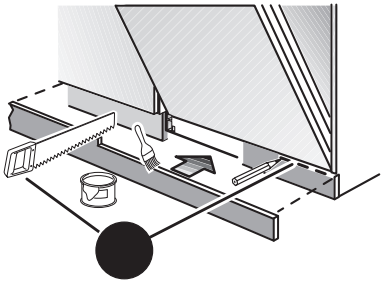


Mēbeļu plāksnes svaram jābūt:
*45 cm ar pilnībā iebūvējamu paneli - 3,2-5 kg
*45 cm ar redzamu paneli - 3,2-5 kg

Mēbeļu plāksnes svaram jābūt:
*60 cm ar pilnībā iebūvējamu paneli - 3,2-7kg
*60 cm ar redzamu paneli - 3,2- 6kg

Jāatceras, ka iekārtām ar bīdāmajām durvīm rekomendētais priekšējā paneļa svars ir - ≤ 3,2-10 kg



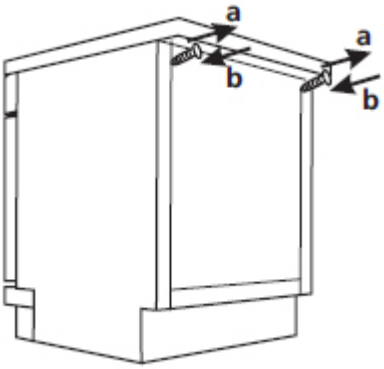


UZMANĪBU: Ņemot vērā iebūvējamo mēbeļu specifiku, var rasties nepieciešamība piegriezt cokola līsti.

2

Iestatīšana zem virtuves darba virsmas

(Iestatīšana zem virtuves darba virsmas) Lielākā daļa mūsdienu virtuvju ir izkārtotas tādā veidā, ka tajās ir viena darba virsma, zem kuras tiek novietotas elektriskās ierīces un skapīši. Tādā gadījumā noņemiet trauku mazgājamās mašīnas augšpusi, atskrūvējot skrūves zem aizmugurējās malas (a).

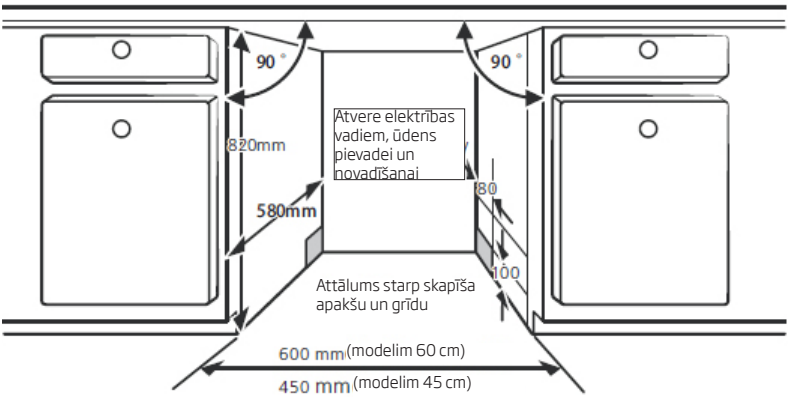


Uzmanību:

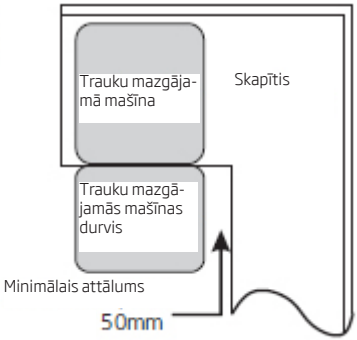
Pēc augšpuses noņemšanas, skrūves NEPIECIEŠAMS ieskrūvēt zem virsmas malas (b). Augstums samazinās līdz 815 mm. Trauku mazgājamā mašīna lieliski satilpst zem virtuves darba virsmas

Instalācija iebūvējamās mēbelēs (iebūvēšanai paredzētajam modelim)
1. solis Piemērotas vietas izvēle
Vispiemērotākā vieta trauku mazgājamās mašīnas uzstādīšanai ir ūdens pievades vārsta, ūdens novades un kontaktligzdas tuvumā.
Zīmējumi ar skapīša izmēriem un trauku mazgājamās mašīnas uzstādīšanas vietu.

1. Mazāk par 5 mm starp trauku mazgājamās mašīnas augšpusi un skapīti, bet durvis vienā līmenī ar skapīti.



2. Uzstādot trauku mazgājamo mašīnu stūra skapītī, nepieciešams saglabāt vietu durvju atvēršanai.



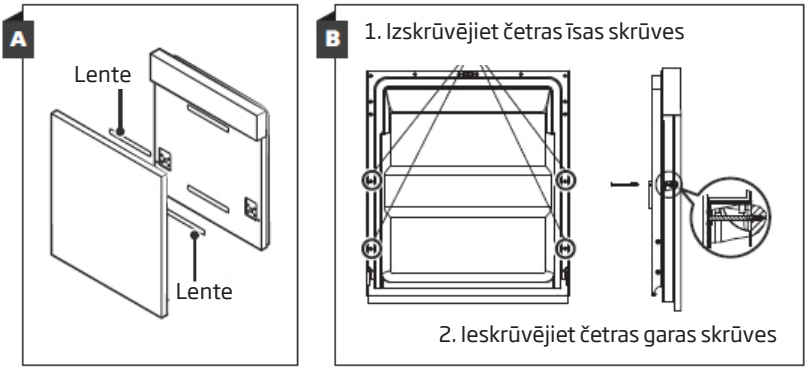
***UZMANĪBU:**
Atkarībā no kontaktligzdas izvietojuma, var rasties nepieciešamība izgriezt atvērumu skapīša sieniņā.

Atkarībā no kontaktligzdas izvietojuma, var rasties nepieciešamība izgriezt atvērumu skapīša sieniņā.

2. solis Skapīša durvju izmēri un to instalācija

Skapīša durvis nepieciešams uzstādīt atbilstoši tehniskajam zīmējumam.

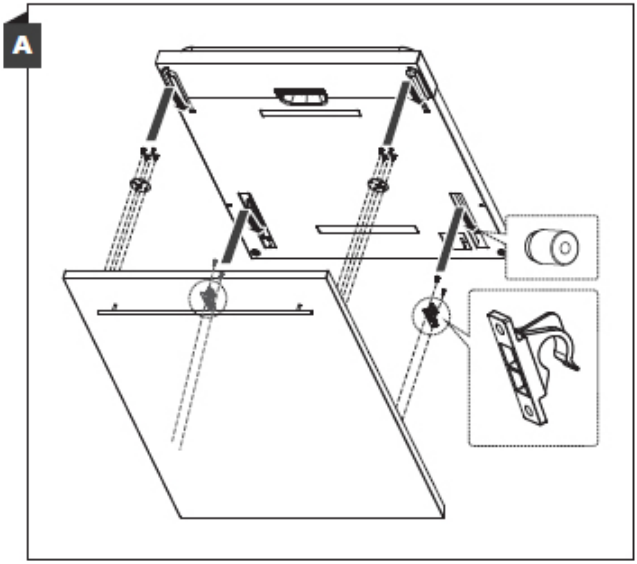
Daļēji iebūvējams modelis
A un B lentu nepieciešams atdalīt. Lente A uz koka durvīm un filcētā lente B uz trauku mazgājamās mašīnas durvīm ārpusē (sk. zīm. A). Pēc koka durvju uzstādīšanas, piestipriniet tās pie trauku mazgājamās mašīnas durvīm ar skrūvju palīdzību (sk. zīm. B)

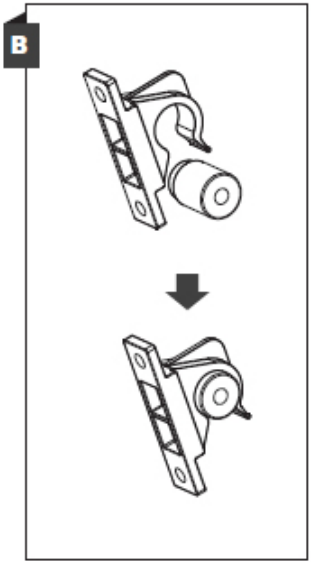


***2. solis Skapīša durvju izmēri un to instalācija**

Skapīša durvis nepieciešams uzstādīt atbilstoši tehniskajam zīmējumam.

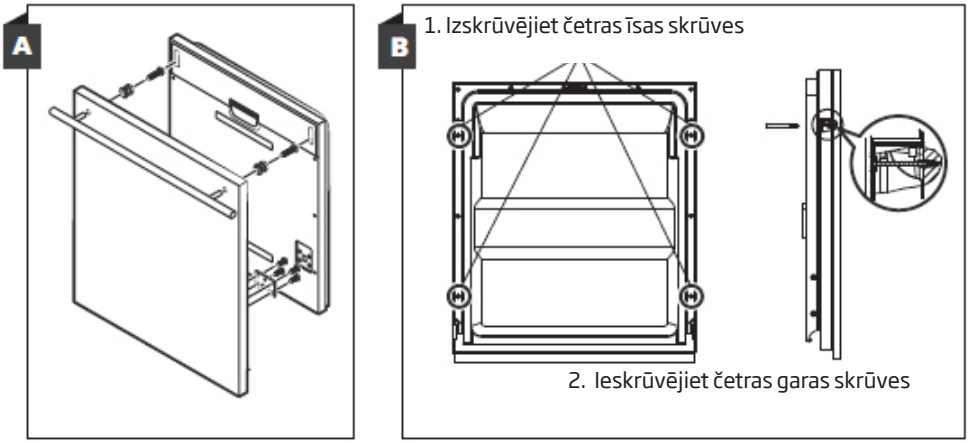
Uzstādiet āķi uz dekoratīvā koka paneļa (sk. zīm. 4A) un ievietot ligzdā uz trauku mazgājamās mašīnas ārējām durvīm (sk. zīm. 4B). Pēc paneļa uzstādīšanas piespiediet no augšpuses, lai plastmasas āķīši nofiksētos.





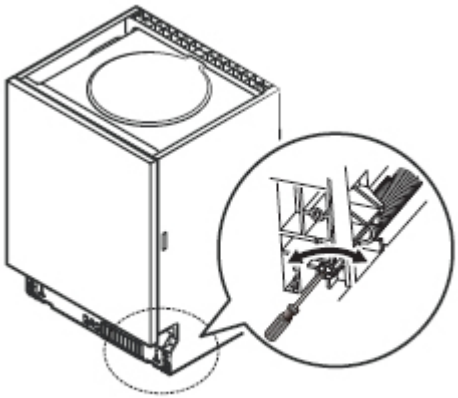
***Iebūvējams modelis**

Uzstādiet āķi uz dekoratīvā koka paneļa un ievietot ligzdā uz trauku mazgājamās mašīnas ārējām durvīm (sk. zīm. A). Pēc koka durvju uzstādīšanas, piestipriniet tās pie trauku mazgājamās mašīnas ar skrūvju palīdzību (sk. zīm. B).



***3. solis Durvju atsperu pretestības regulācija**

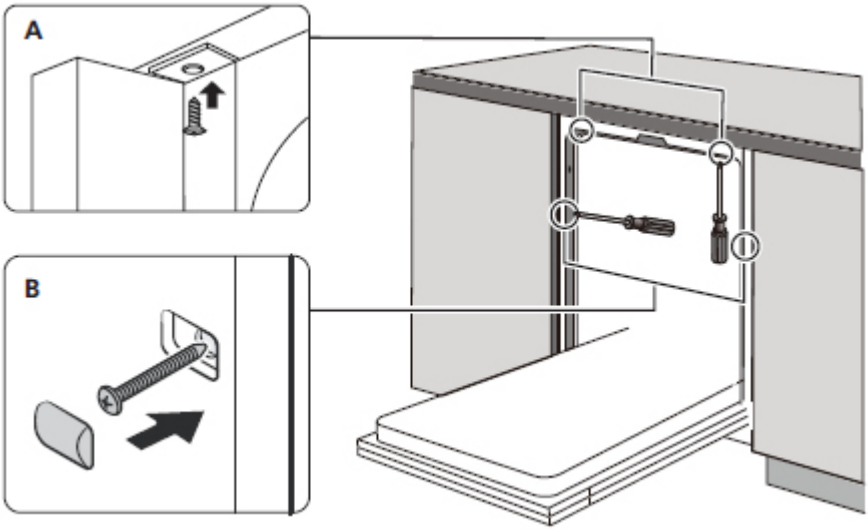
1. Trauku mazgājamās mašīnas durvju atsperu pretestība ir rūpnieciski iestatīta. Pēc dekoratīvā koka paneļa uzstādīšanas, nepieciešams noregulēt durvju atsperu pretestību.
Pagrieziet regulējošo skrūvi, lai atbrīvotu vai nospriegotu tērauda trosīti.
2. Durvju atsperes pretestība ir pareiza, ja durvis pēc atvēršanas ir horizontālas un tās iespējams viegli pacelt ar rokas pirkstu.



4. solis Trauku mazgājamās mašīnas montāžas etapi

Nākamie montāžas etapi norādīti tehniskajā zīmējumā.

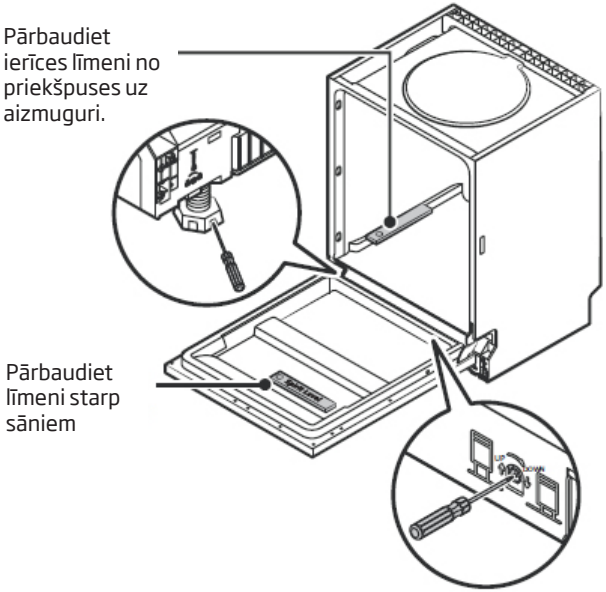
1. Uzstādiet lentu kondensātam zem skapīša darba virsmas. Pievērsiet uzmanību, lai lente kondensātam atrastos vienā līmenī ar darba virsmas malu). (2. solis).
2. Pieslēdziet ūdens pievades cauruli aukstā ūdens vārstam.
3. Pieslēdziet ūdens novadīšanas vadu.
4. Pieslēdziet barošanas vadu.
5. Novietojiet trauku mazgājamo mašīnu vietā. (4. solis)
6. Nolīmeņojiet trauku mazgājamo mašīnu. Aizmugurējās kājiņas iespējams noregulēt priekšpusē, pagriežot seškanšu skrūvi ar atslēgu trauku mazgājamās mašīnas pamatnes vidus daļā. Lai noregulētu priekšējās kājiņas, izmantojiet plakano skrūvgriezi un grieziet priekšējās kājiņas līdz ierīce ir nolīmeņota.
7. Piestipriniet mēbeļu durvis pie trauku mazgājamās mašīnas durvīm.
8. Ar seškanšu atslēgu noregulējiet atsperes. Atsperes nospriegošana pa kreisi. Ierīces nenoregulēšana var novest pie bojājumiem.
9. Trauku mazgājamo mašīnu nepieciešams piestiprināt. To iespējams izdarīt divos veidos:
A. Darba virsma no plātnes: Ievietojiet montāžas āķi atverē sānu sienā un ar skrūvēm piestipriniet pie darba virsmas.
B. Darba virsma no marmora vai granīta: Piestipriniet sānos ar skrūvi.



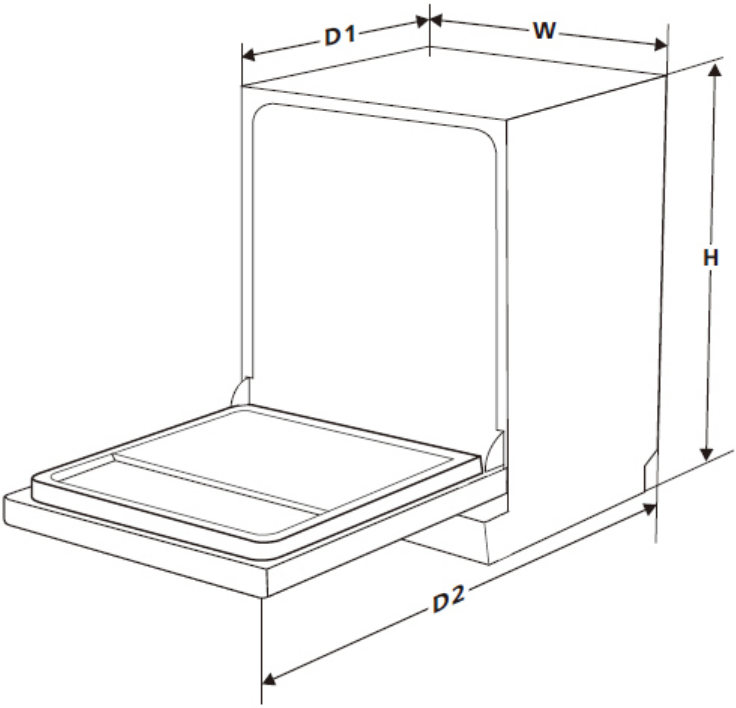
*Atsevišķiem trauku mazgājamo mašīnu modeļiem pieejamas blīvgumijas, kas aptver iebūvējamo ierīci (pēc izvēles).

5. solis Trauku mazgājamās mašīnas nolīmeņošana

Lai trauku mazgājamā mašīna darbotos pareizi, to nepieciešams nolīmeņot.
Novietojiet līmeņrādi uz durvīm un groza vadotnes trauku mazgājamās mašīnas iekšpusē, lai pārliecinātos, ka ierīce ir nolīmeņota.
Nolīmeņot ierīci iespējams, noregulējot katru no trīs kājiņām.
Ievērojiet piesardzību, lai līmeņošanas laikā ierīce netiktu apgāzta.



UZMANĪBU:
Kājiņu augstuma regulācijas diapazons ir 50 mm.



Augstums [mm] [H]	815 mm
Platums [mm] [W]	448 mm
Dziļums [mm] [D1]	550 mm (ar aizvērtām durvīm)
Dziļums [mm] [D2]	1150 mm (ar atvērtam durvīm 90°)

Detalizēta informācija par produktu pieejama energomarķējuma produktu datu bāzē EPREL tīmekļa vietnē https://eprel.ec.europa.eu. Informāciju iespējams iegūt, noskenējot QR kodu, kas atrodas uz etiķetes vai ierakstot EPREL meklētājā izstrādājuma modeli, kas atrodas uz energoefektivitātes marķējuma https://eprel.ec.europa.eu/

GARANTIJAS UN PĒCGARANTIJAS PAKALPOJUMI

Garantija

Garantijas pakalpojumi saskaņā ar garantijas karti. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas ierīces lietošanas rezultātā.

Serviss

- Iekārtu ražotājs ierosina visus remontdarbus un noregulēšanas darbības veikt rūpnīcas servisā vai ražotāja autorizētā servisā. Drošības apsvērumu dēļ nav ieteicams veikt pašrocīgu iekārtas remontu.
- Remontu, ko veikusi persona bez atbilstošas kvalifikācijas var radīt nopietnus draudus iekārtas lietotājam.
- Minimālais periods, kura laikā pieejamas ierīces remontam nepieciešamās rezerves daļas, ir 7 vai 10 gadi, atkarībā no rezerves daļas veida un paredzētā lietojuma, atbilstoši Komisijas Regulai (ES) 2019/2022.
- Rezerves daļu saraksts un pasūtīšanas kārtība ir pieejama ražotāja, importētāja vai pilnvarotā pārstāvja tīmekļa vietnē.
- Minimālais garantijas saistību periods ražotāja, importētāja vai pilnvarotā pārstāvja piedāvātajām ierīcēm ir norādīts garantijas kartē.
- Ierīce zaudē garantiju patvaļīgu pielāgojumu, izmaiņu, plombu vai cita ierīces drošības aprīkojuma vai tās daļu pārraušanas un citas patvaļīgas iejaukšanās rezultātā, kas neatbilst lietošanas instrukcijai.

Remonta pieteikums un palīdzība bojājumu gadījumā

Ja ierīcei ir nepieciešams remonts, lūdzu, sazinieties ar servisu. Servisa adreses datus un kontakttālruņa numuru atradīsiet garantijas kartē. Pirms sazināties ar servisu, lūdzu, sagatavojiet ierīces sērijas numuru, kas atrodas uz datu plāksnītes. Ērtībai, lūdzu, saglabājiet to zemāk:

Hansa
Haushaltsgeräte

04.2021./1